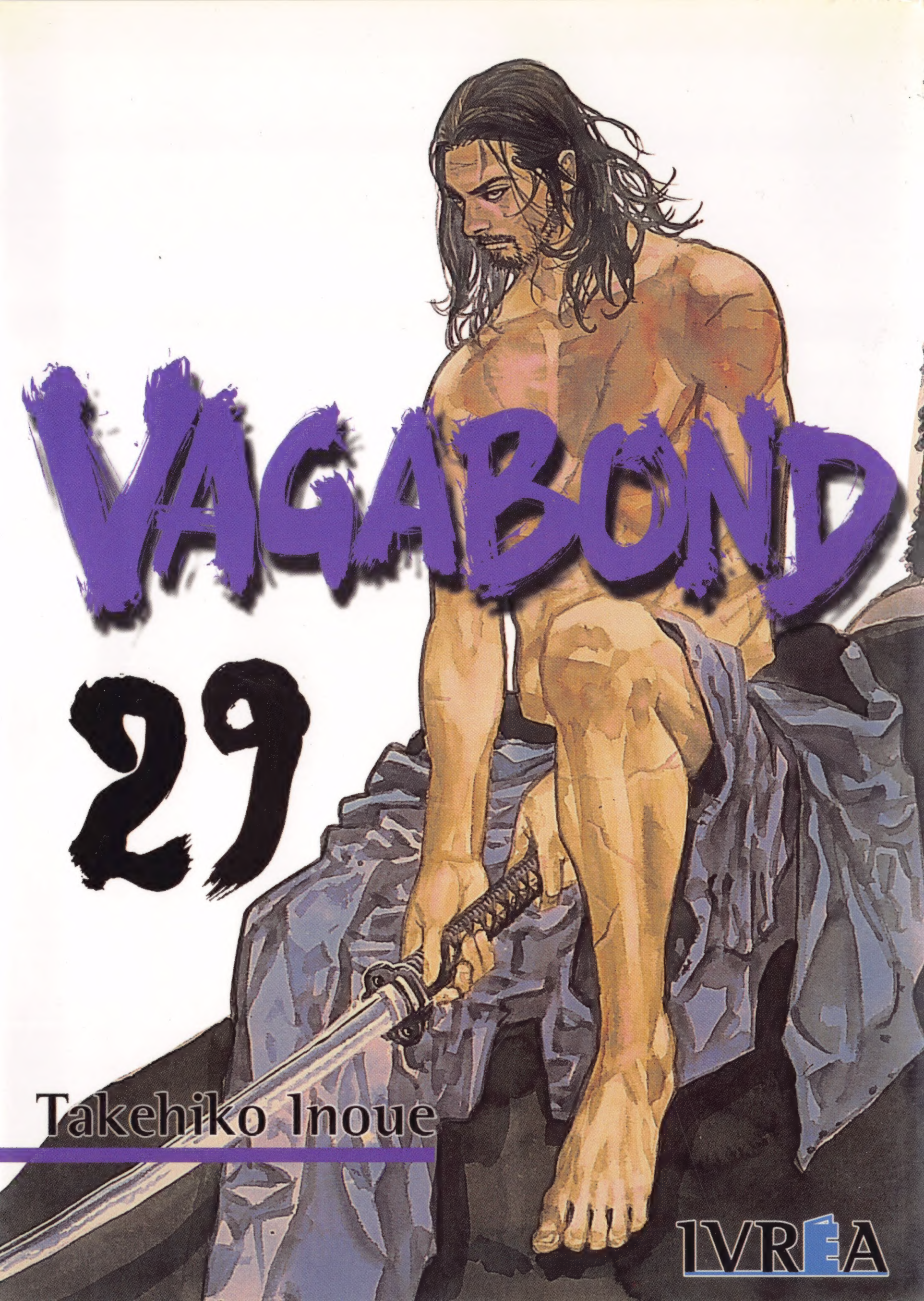
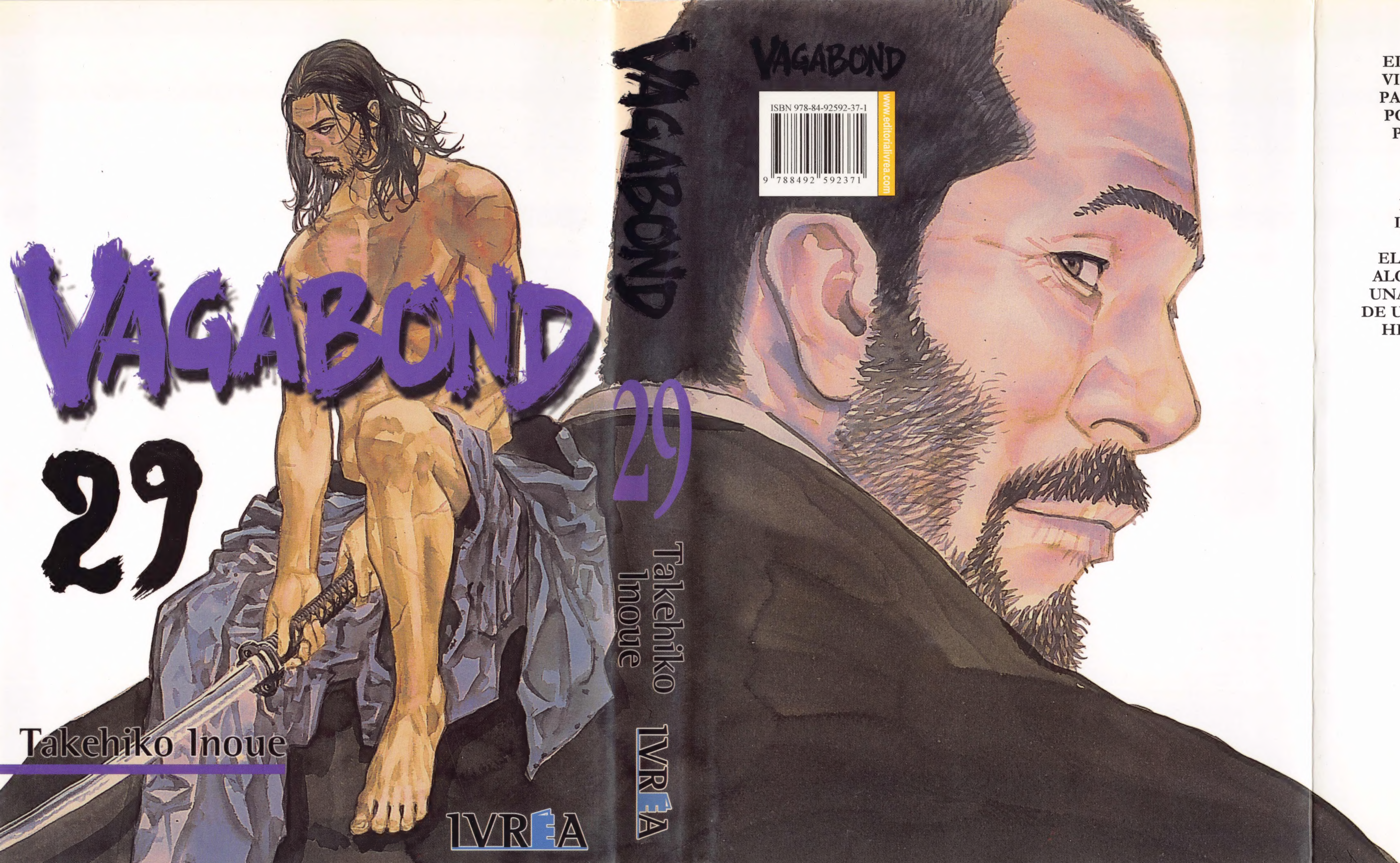

VAGABOND
29
Takehiko Inoue
IVREA



EL AHORA QUE ESTÁIS
VIENDO, PASARÁ A SER
PASADO ANTES DE QUE
PODÁIS TERMINAR DE
PRONUNCIAR LA "A"
DE AHORA.
EL PASADO SÓLO
SE DISFRUTA.
EL FUTURO DE UN
INSTANTE DESPUÉS
ES EL AHORA.
EL AHORA SÓLO PODRÁ
ALCANZARSE TENIENDO
UNA VISIÓN DEL FUTURO
DE UN INSTANTE DESPUÉS.
HE PENSADO EN VIVIR
EL AHORA.

TAKEHIKO
INOUE

Cover Illustrations by Takehiko Inoue
http://www.itplanning.co.jp/

MUSASHI ES ARRESTADO POR EL ASESINATO DE SETENTA PERSONAS. SU PIE DERECHO, QUE HA SUFRIDO UNA GRAVE HERIDA A CAMBIO DE SALVAR SU VIDA, LO AMENAZA CON TENER QUE DEJAR LA ESPADA.

-FINALMENTE PODRÉ LIBRARME DE LA ESPIRAL DE LA MATANZA-

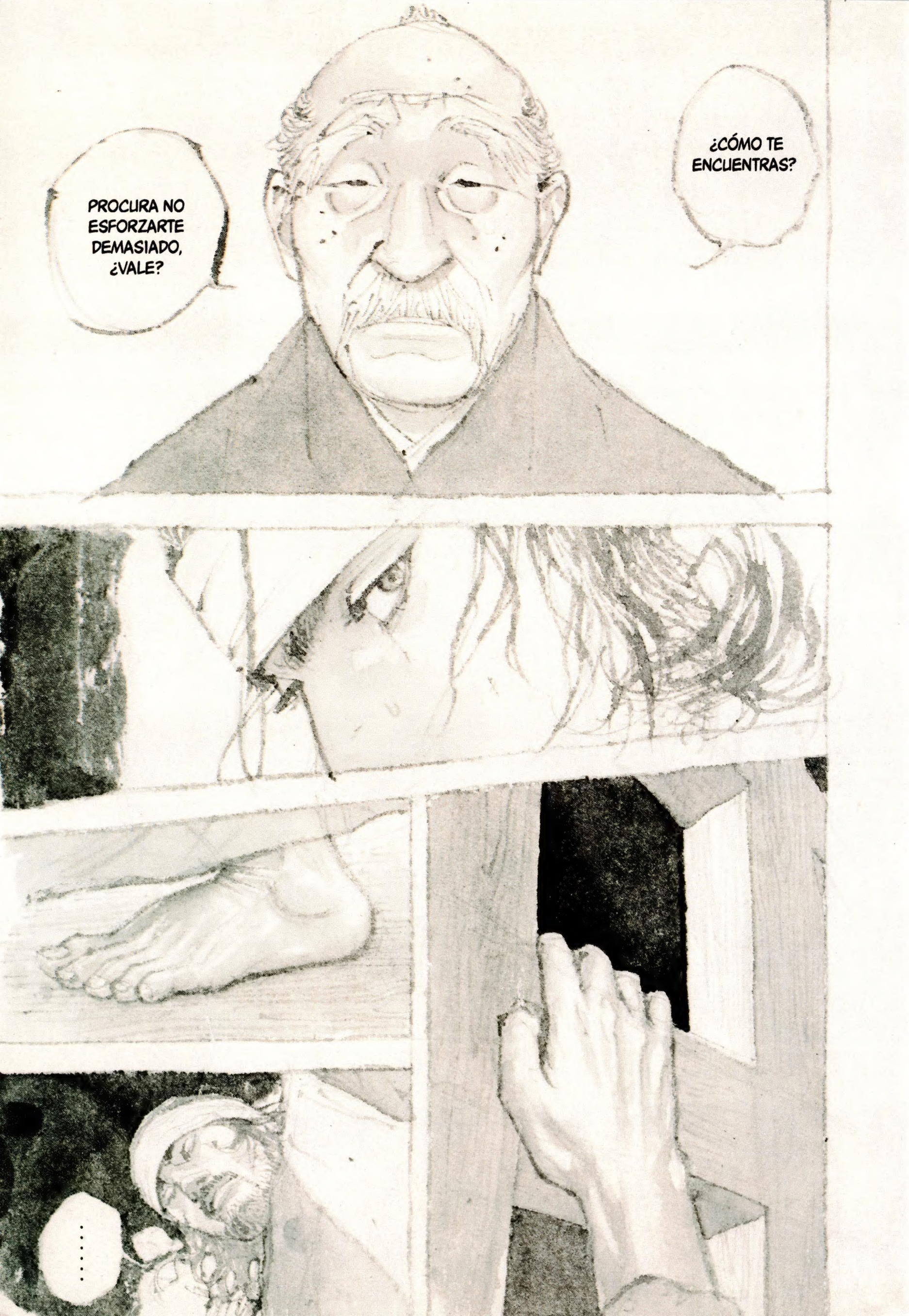
SIN EMBARGO, MUSASHI SUFRE UN CONFLICTO MENTAL, PORQUE SIGUE SIN PODER DEJAR SU OBSESIÓN POR LA ESPADA.

"VAGABOND" VOLUMEN 29.

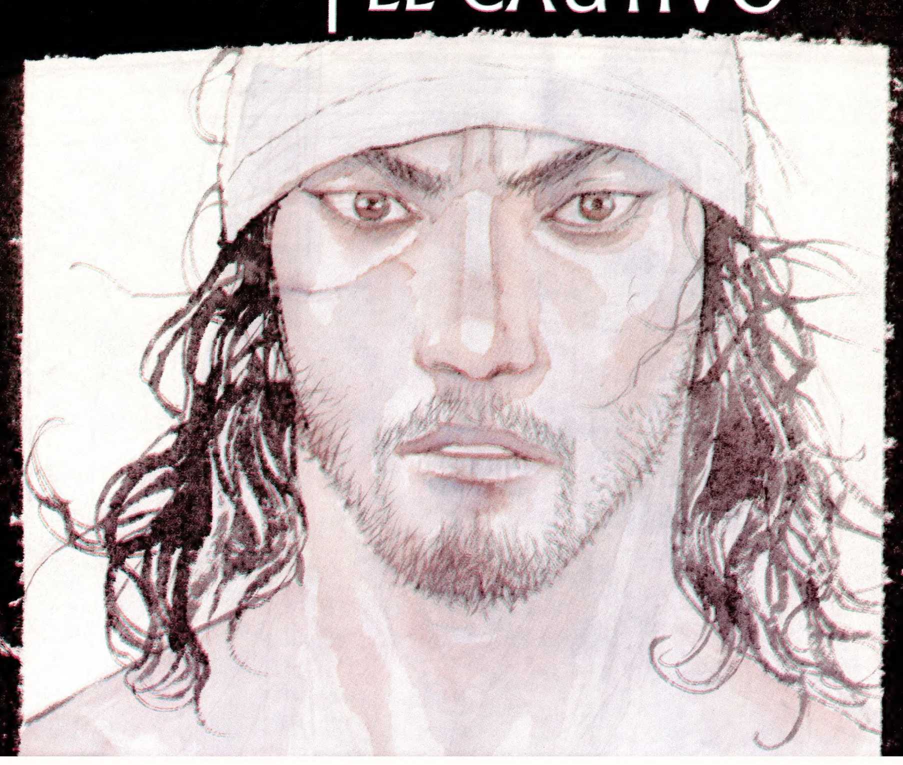
VAGABOND
29

por Takehiko Inoue

Editorial Ivrea


¿CÓMO TE ENCUENTRAS?
PROCURA NO ESFORZARTE DEMASIADO, ¿VALE?
......

#252 | MUSASHI, EL CAUTIVO



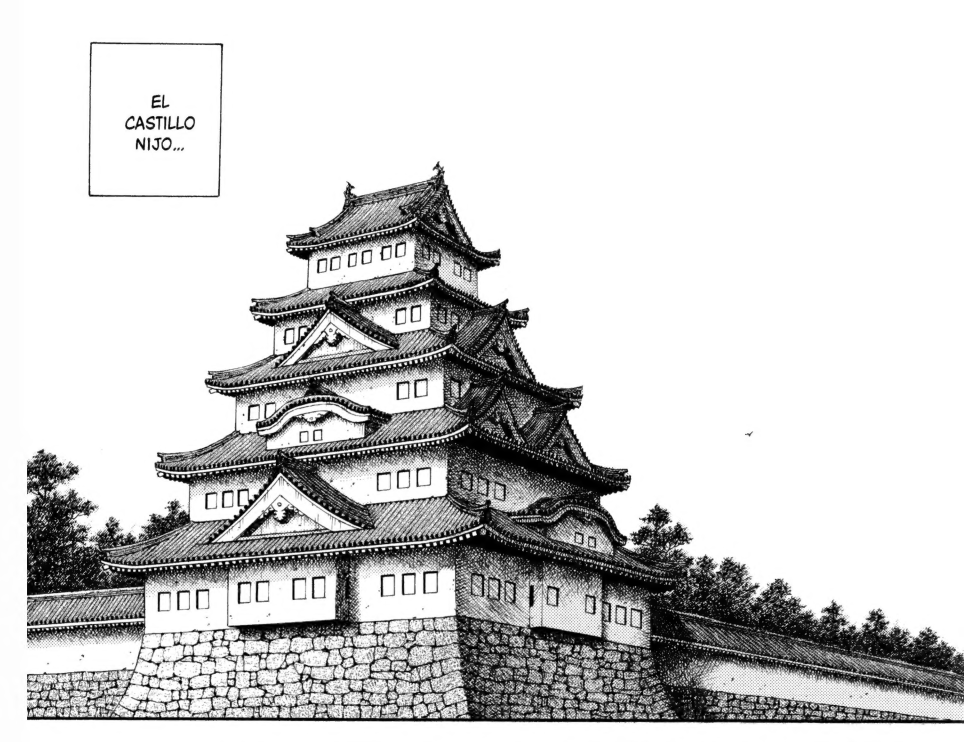

SOY COMO UN PEDAZO DE RAMA.
NO PUEDO IR NI PARA ADELANTE, NI PARA ATRÁS.
UNA RAMA, ¿EH?
QUÉ SE LE VA A HACER...
A VER...

TE LO DEJARÉ BIEN VENDADO.

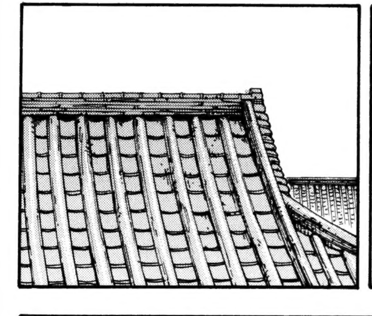







EL CASTILLO NIJO...


MUSASHI ESTABA CAUTIVO ALLÍ...




VAYA SORPRESA.


...Y AL NORTE, SE ENCUENTRA LA SHOSHIDAI DE KYOTO. (*)


* SERÍA ALGO ASÍ COMO LA COMISARÍA - M.V.


JAMÁS IMAGINÉ QUE USTED CONOCIERA A MUSASHI, SR. KOUETSU.

KATSUSHIGE ITAKURA, SHOSHIDAI DE KYOTO (*)

* EN ESTE CASO, VENDRÍA A SER "COMISARIO" - M.V.



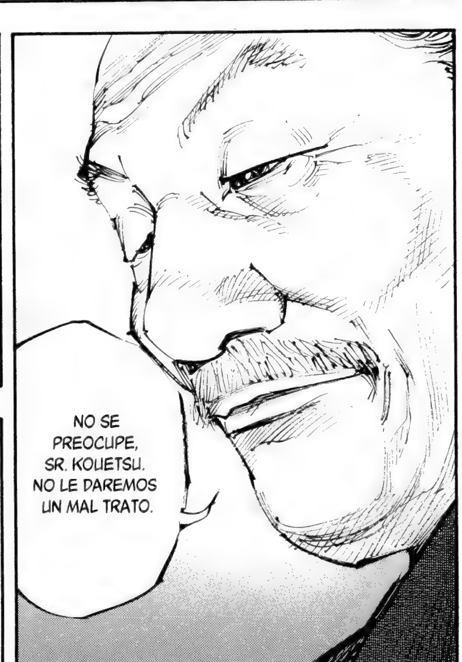


¡HA MATADO A SETENTA PERSONAS!

PERO, POR LO QUE HEMOS OÍDO, PARECE QUE LA CULPA ESTÁ DEL LADO DE LOS YO-SHIOKA.

SI ERA UN ENFREN-TAMIENTO DE SETENTA CONTRA UNO, ENTIENDO QUE NO TUVIERA OTRA OPCIÓN QUE MATARLOS.

SI MUSASHI ES CULPABLE DE ALGO, ES... DE SER TAN PODEROSO.







DE HECHO, QUIZÁS SEA MEJOR PARA ÉL QUEDARSE UN TIEMPO AQUÍ...
PORQUE SI PERMANECE EN KYOTO, SEGURAMENTE TENDRÁ PROBLEMAS CON LA GENTE DE LOS YOSHIOKA.
ADEMÁS, PARA TODO GUERRERO QUE DESEE HACER FAMOSO SU NOMBRE, MUSASHI ES AHORA SU OBJETIVO PRINCIPAL.
SERÁ MEJOR QUE PERMANEZCA ATADO AQUÍ, AL MENOS, HASTA QUE SANEN SUS HERIDAS...





ESTE MUNDO TODAVÍA ESTÁ LEJOS DE SER PACÍFICO...

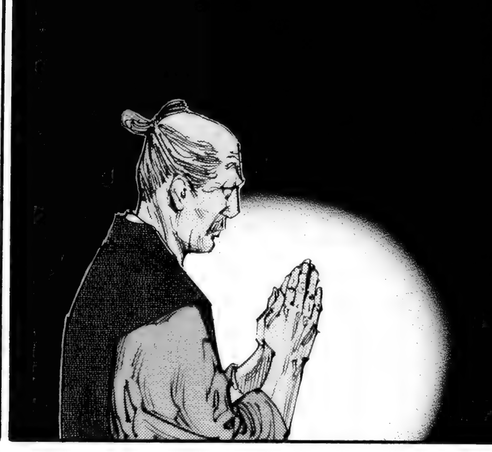
EN TIEMPOS COMO ESTOS, IMAGINO QUE CUALQUIERA QUE ENCONTRARA UN TIGRE FEROZ, QUERRÍA TENERLO DE SU LADO.

¿HA VISTO USTED LOS CADÁVERES DEL TEMPLO ICHIJO, SR. KOUETSU?








QUE TE MEJORES.

POR CIERTO, MUSASHI.
DEBERÍAS DARLE LAS GRACIAS AL QUE TE HA HECHO ESA HERIDA...



...YA QUE...
HA EVITADO QUE SIGUIERAS AVANZANDO EN TU CAMINO HACIA EL CALLEJÓN SIN SALIDA DEL OSCURO INFIERNO.
......


¿UN CALLEJÓN SIN SALIDA...
DEL OSCURO INFIERNO...?
¿ESE ES MI CAMINO...?
BAH...
COMO SI HUBIERAS IDO ALGUNA VEZ.


¿HA DICHO ALGO?
......

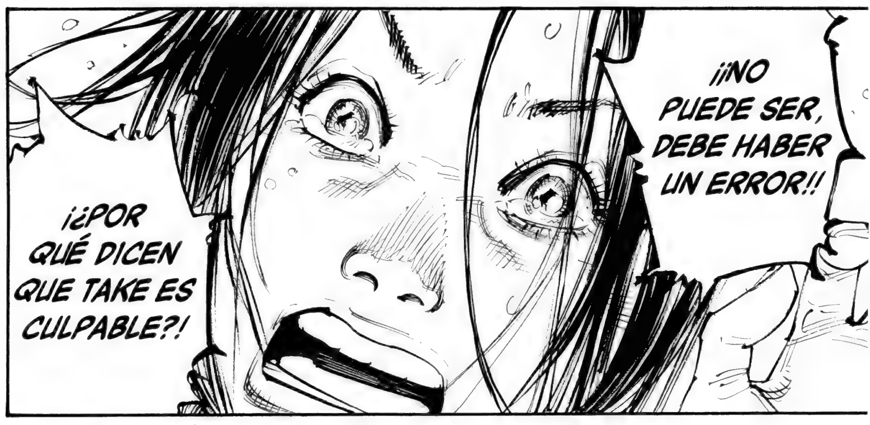

BLA BLA BLA BLA...


QUÉ BRONCA TE HAN ECHADO, OTSU.
HUM...
¡AH! ¡ALLÍ ESTÁ! ¡¡MAESTRO!!


¡¡MAES-TROOO!!
¡¿QUÉ HACE ENCE-RRADO ALLÍ?!
¡¡MI MAESTRO NO HA HECHO NADA MALO!!
¡SA-CADLO DE ALLÍ!
¡BASTA, JOTARO! ¡¡SI NO TE DE-TIENES, ESTA VEZ RECIBIRÁS ALGO MÁS QUE UNA BRONCA!!











* OFICIAL, POLICÍA - M.V.





ESTÁS ENCERRADO EN UNA CELDA...

PERO VEO QUE TE TRATAN BIEN.

INCLUSO NOS HAN PERMITIDO VISITARTE.




POR EJEMPLO, JUNTO A OTSU...
OYE, OTSU...
¿ESTÁS CONTENTA...?

AHORA QUE SE HA CUMPLIDO UNO DE TUS DESEOS.





¡¡YO HE PERDIDO A MI MAESTRO...!!

NO IMPORTABA DÓNDE ESTUVIERA...

EN ALGÚN SITIO, EL MAESTRO ESTARÍA ENTRENANDO CON LA ESPADA...

AUNQUE ESTUVIESE LEJOS DE MÍ...

Y YO TAMBIÉN...

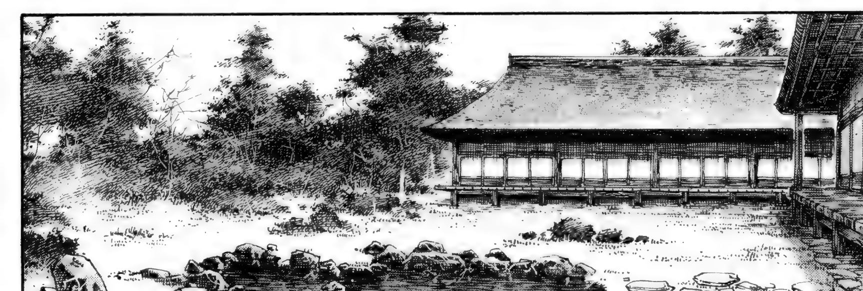
ME CONFORMABA CON ESO...

PORQUE PROMETIMOS...

...QUE JUNTOS NOS HARÍAMOS FUERTES.










* MUSASHI MIYAMOTO
* INSTRUCTOR



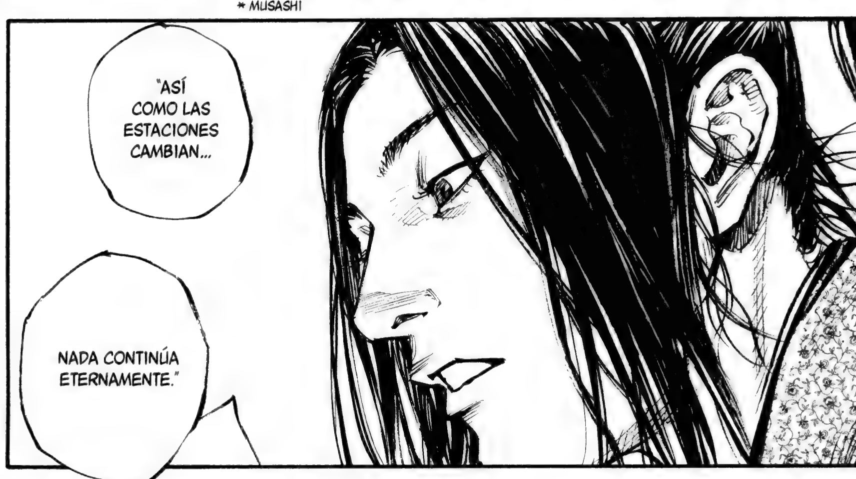

¡UWAH!


AH...
DICE QUE QUIERE VER AL SR. MUSASHI.
QUE LO QUIERE COMO INSTRUCTOR DEL ARTE DE LA ESPADA.





* MUSASHI



¿SERÁ QUE LA VIDA DE MUSASHI COMO VAGABUNDO HA LLEGADO A SU FIN...?

VAGABOND


GRR
ガルル

¿QUÉ LE PARECE?

* MUSASHI MIYAMOTO

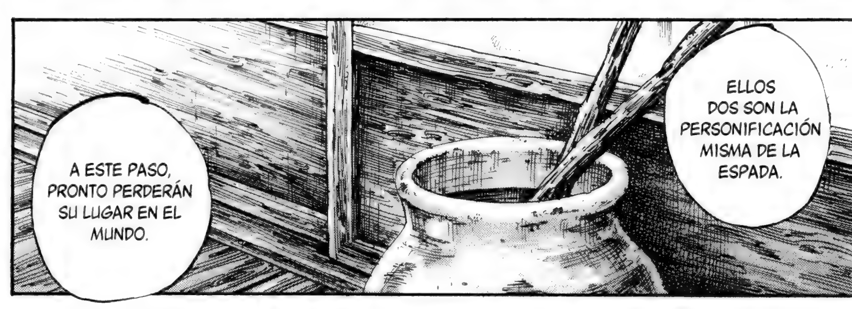
APARENTEMENTE, EL SR. MUSASHI PODRÁ CONSEGUIR UN TRABAJO. ME ALEGRO POR ÉL.

¿Y USTED, SR. KOJIRO, NO LO ENVIDIA?

¿NO LE PARECE QUE EL SR. MUSASHI, CON QUIEN ANTES ESTABA JUGANDO, AHORA SE LE HA ALEJADO UN POCO?


#253
EL SIGNIFICADO
DE VIVIR PARA
LA ESPADA

"VIVIR PARA LA ESPADA..."
EN ESTE MUNDO CAMBIANTE...
EL SIGNIFICADO DE ESO TAMBIÉN VA CAMBIANDO.





QUIZÁS LA VIDA SE LES HARÍA UN POCO MÁS FÁCIL...

A LOS DOS...

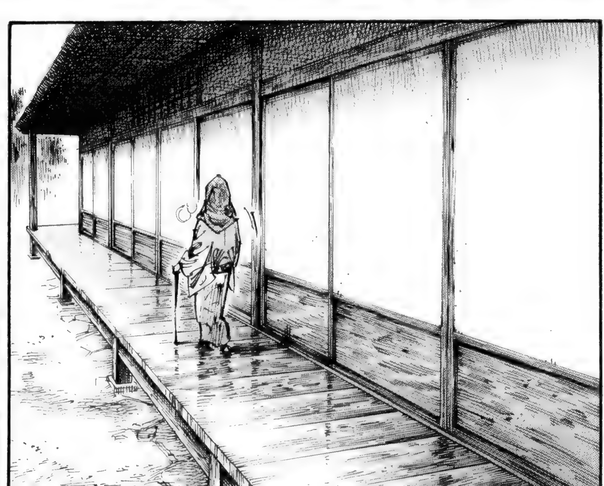
ESPECIALMENTE, AL SR. KOJIRO...

QUE ENCARNA EL ESPÍRITU DE LA ESPADA.

OJALÁ PUEDA LLEGAR A SERVIRLE A ALGUIEN IMPORTANTE ALGÚN DÍA...

¿NO CREES, KOUETSU?

SÍ...






¡DE NUEVO CON OTRA!
¡NO ME TOQUES!
¡NO VENGAS!
¡¿POR QUÉ, TARO?!


¡ME DA MUCHA RABIA! ¡MIENTRAS YO ESTOY ASÍ...
TÚ ESTAS CONTENTA!
¡¿QUÉ DICES?!
¡PARECÍAS BIEN CONTENTA TODOS ESTOS DÍAS!
¡HASTA CANTABAS DE LA ALEGRÍA!
¡¿QUE CANTABA DE LA ALE-GRÍA?!
¡MEN-TIRA!
¡SÍ, TE VEÍA CANTANDO LALALA! ♪
¡MENTIRA! ¡NO DIGAS MENTIRAS!
¡QUÉ SUERTE, ¿EH?! ¡EL MAESTRO DEJARÁ LA ESPADA!
¡Y COMO SU HERIDA ES TAN GRAVE QUE NO PUEDE CAMINAR, SEGURO QUE SERÁS TÚ QUIEN CUIDE DE ÉL A PARTIR DE AHORA!
¡ADIÓS A LA ESPADA QUE TANTO ODIAS!
¡QUÉ BIEN, ¿NO?!
¡¿POR QUÉ PIENSAS QUE YO CREO ESO?! ¡NO LA ODIO!
¡SÍ QUE LA ODIAS!
¡QUE NO!
¡QUE SÍ!
¡TONTO!

YO NUNCA ODIARÍA LA ESPADA.

HAA...

¡NUNCA ODIARÍA...

HAA...

AQUELLO QUE AMA LA PERSONA QUE AMO!

HAA...

HAA...

HAA...

NO LA ODIO.

ES SÓLO QUE...

HAA...

NO LO ENTIENDO.

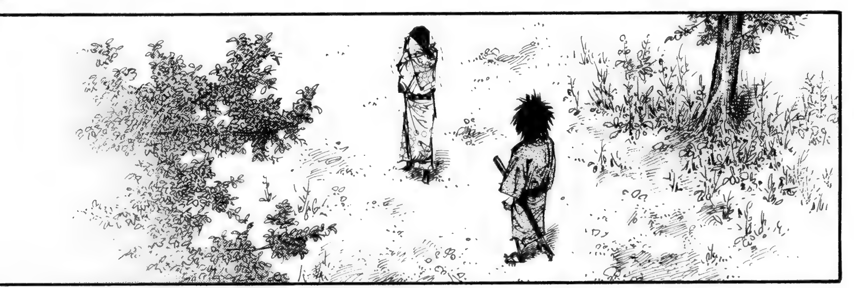
HAA...


SEGURAMENTE, VOSOTROS TAMPOCO ENTENDÉIS CÓMO ME SIENTO YO.
PARA MÍ ES IGUAL. YO TAMPOCO ENTIENDO...
QUÉ OS DIVIERTE TANTO DE LA ESPADA...
QUÉ OS LLEVA A ARRIESGAR LA VIDA...
Y A COMETER LOCURAS...
SÍ, TIENES RAZÓN.
QUIERO VIVIR JUNTO A TAKE.
LOS DOS...
EN PAZ...


...Y
FELICES...








¿NO CREES QUE ES EL MOMENTO PARA EMPEZAR UNA NUEVA VIDA, MUSASHI?


POR EJEMPLO, JUNTO A OTSU...

¿O ACASO NO QUIERES QUE SEA OTSU?

PERO YO SOY UN PRISIONERO.

¿POR QUÉ ME DICES ESO...?

HACE UN MOMENTO HE HABLADO CON EL SR. KATSUSHIGE ITAKURA, EL SHOSHIDAI.

NO TE DEGOLLARÁN, NI TE HARÁN COMETER SEPPUKU.

EL SEÑOR PIENSA EN TU BIEN.


……
JUJU…


ES LA SEGUNDA VEZ QUE TE COGEN, ¿EH?


LA OTRA VEZ ME HABÍAS COLGADO EN UN ÁRBOL…
JODIDO DESGRACIADO.
JUJU.

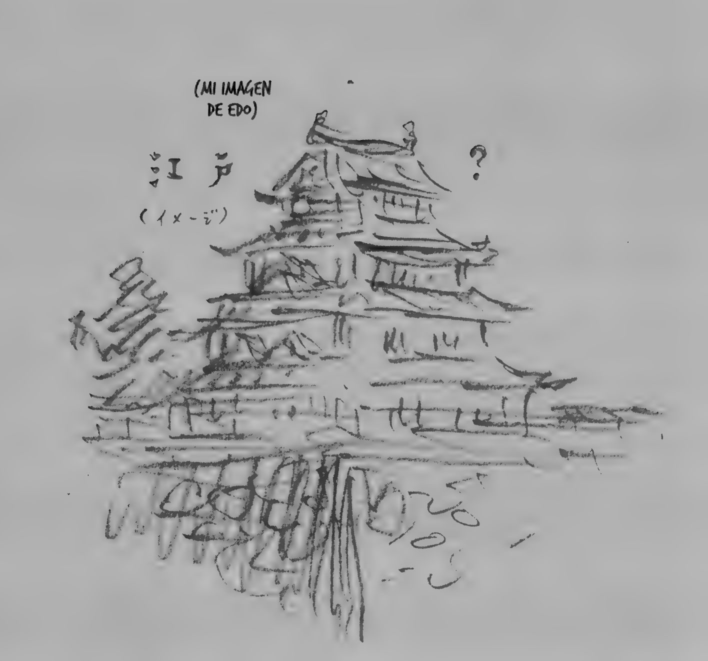

TAKEZO DE LA ALDEA MIYAMOTO…
QUÉ LEJOS HAS LLEGADO.

AHORA, HASTA SE DICE QUE YA ERES INVENCIBLE.

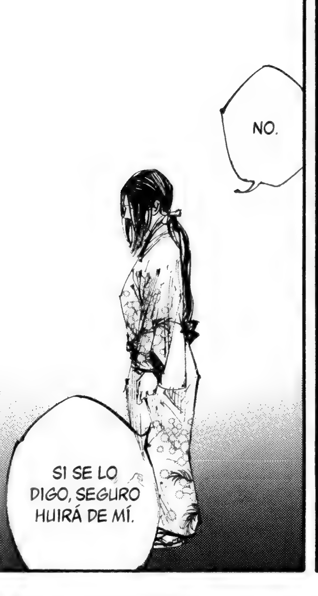
LA GENTE DESEA TENERTE A SU LADO.



VAGABOND


(MI IMAGEN
DE EDO)
江 戸
(イメージ)
?


NO SE LO DIGAS A TAKE, ¿VALE?
¡SOB!
¿POR QUÉ NO?
SI NO SE LO DICES, NUNCA LO SABRÁ.


NO.
SI SE LO DIGO, SEGURO HUIRÁ DE MÍ.


SEGURAMENTE, ÉL NO BUSCA UNA VIDA PACÍFICA CONMIGO.
DEBE PENSAR QUE SI TERMINA ACEPTÁNDOLO, ALGO EN SU INTERIOR SE ROMPERÁ EN PEDAZOS.
¿CÓMO LO SABES?


......
PORQUE YO TAMBIÉN PIENSO UN POCO ASÍ...

PREFIERO QUE TODO SIGA COMO HASTA AHORA.

ANTES DE QUE NUESTRO VÍNCULO SE ROMPA POR ESO.

AUNQUE ESTEMOS SEPARADOS, PREFIERO QUE SEA COMO HASTA AHORA.







#254 | HOME

¿EDO?


¿POR QUÉ EDO?


EN EDO...


ESTÁ EL INSTRUCTOR DEL ARTE DE LA ESPADA DE LA FAMILIA DEL SHOGUN TOKUGAWA.

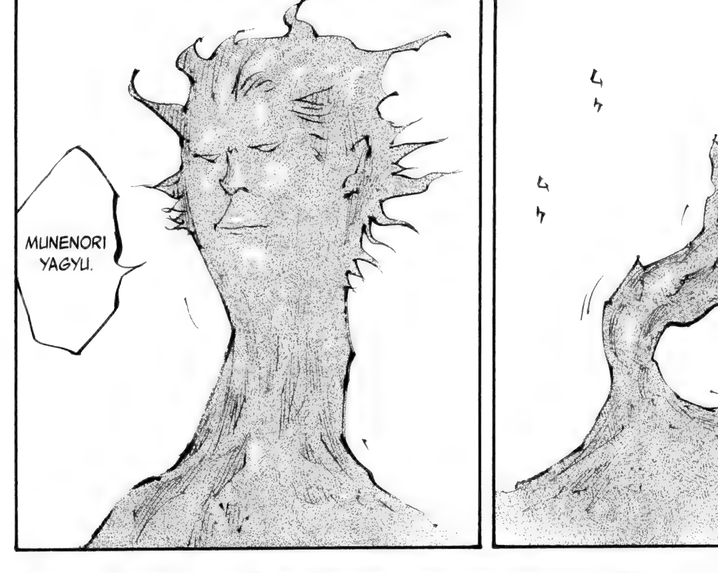

¿EL INSTRUCTOR DE LA FAMILIA DEL SHOGUN?
BLINK


...SE LLAMA MUNENORI YAGYU Y ES AMIGO MÍO.
......

TÚ CONOCES BIEN AL ANCIANO YAGYU, ¿VERDAD?
PUES ES EL QUINTO HIJO DE ÉL.
MUSASHI.
¿QUÉ TAL SI VAS A EDO A SERVIR A MUNENORI? ASÍ PODRÁS APRENDER UN POCO SOBRE LO QUE PASA EN LA SOCIEDAD?







ENTRE TÚ Y YO, ¿QUIÉN ES MÁS FUERTE?

MI IMAGEN...

SUPONIENDO QUE ESO ES EL SENTIMIENTO QUE LLAMAN OBSTINACIÓN...

ESA LLAMA AÚN NO HA DESAPARECIDO.







¿HE MADURADO?

¿O SERÁ QUE YA ESTOY SATISFECHO?

HAS MADURADO.

HAS MADURADO.



SI SIEMPRE ESTÁ DESENFUNDADA...

TODAS LAS PERSONAS QUE TE CRUCES SE CONVERTIRÁN EN TUS ENEMIGOS.

POR ESE TORPE Y BELICOSO KI.

SI NO TIENES UN SITIO DONDE GUARDARLA, ALGÚN DÍA...


...TE HERIRÁS A TI MISMO.
......
ESTO ME LO DIJO EL ANCIANO DE YAGYU...
LA ESPADA SÓLO SIRVE PARA HACER DAÑO A LOS DEMÁS...
PARA QUITAR VIDAS.
¿POR QUÉ LA GENTE DEDICA SU VIDA A ESO, ENTONCES?
COMO SER HUMANO, NO PUEDO COMPREN-DERLO.









ASÍ ME LO ENSEÑÓ MI MAESTRO.


EN LO POSIBLE, NO DESENVAINAR LA ESPADA.
PARA ESO, NOSOTROS ENTRENAMOS CON TODAS NUESTRAS FUERZAS.
...MUSASHI.

¿NO SERÁ QUE TÚ YA HAS LLEGADO ALLÍ?







SIRVE A UN AMO, COMO UN SAMURAI.

CÁSATE CON UNA MUJER, COMO UN HOMBRE.

TEN UNA CASA.

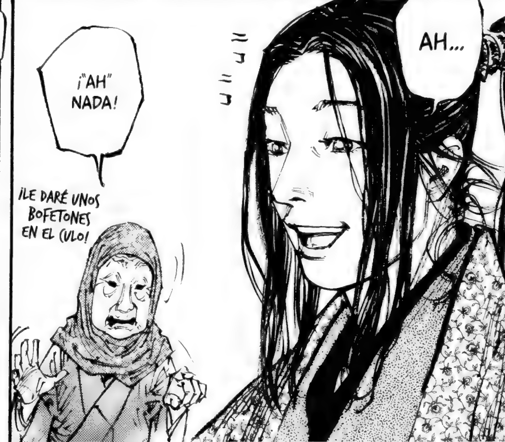
ESO PUEDES HACERLO AUNQUE NO PUEDAS MOVER TU PIERNA.




¡¡SR. KOJIRO!!


¿¡ES QUE A USTED LO ÚNICO QUE LE INTERESA, ADEMÁS DE LA ESPADA, ES HACER GUARRADAS CON LAS MUJERES?!


GUARRADAS...


ニコニコ
AH...
¡"AH" NADA!
¡LE DARÉ UNOS BOFETONES EN EL CULO!


¡AH!
¡OTRA VEZ SE HA IDO!
ピョーイ
¡JODER!

LA ESPADA Y LAS MUJERES...

¿SERÁ QUE PARA EL SR. KOJIRO, QUE NO OYE NI PUEDE HABLAR, ESAS SON LAS ÚNICAS VÍAS CON LAS QUE...

PUEDE UNIR SU CORAZÓN CON OTRO...?

¡VAYA!

LA ESPADA... Y EL CUERPO FEMENINO...

NI QUE FUERA UN ANIMAL.

LO QUE NOSOTROS QUEREMOS OCULTAR, ÉL LO ENSEÑA.


QUÉ EXTRAÑO QUE USTED SE PREOCUPE TANTO...
......


ES QUE NO QUIERO VER UN FUTURO TRISTE.


TENGO UN MAL PRESEN-TIMIENTO...




ES VERDAD, ASÍ COMO ES AHORA, PARECE UNA ESPADA QUE ESTÁ SIEMPRE DESENVAINADA...
NECESITA UNA FUNDA PARA GUARDAR LA ESPADA.



SR. KOUETSU.
EL SR. IWAMA...
¿EH? SI ES POR LO DE LA ESPADA, YA LE HE DICHO QUE NO VARIAS VECES EN LAS CARTAS QUE LE HE ENVIADO.
NO, ES QUE FINALMENTE...

ÉL MISMO HA VENIDO DESDE KOKURA.
¡¿EH?!



KAKUBE IWAMA DE LA FAMILIA HOSOKAWA DE KOKURA.

¡ESTA VEZ HE VENIDO EN PERSONA HASTA AQUÍ! ¿AUN ASÍ, SE NIEGA A AFILARME ESTA ESPADA, SR. KOUETSU?





PERO NO SE PREOCUPE. EN UN FUTURO NO MUY LEJANO, LE CEDERÉ ESTA ESPADA A OTRA PERSONA...

A ALGUIEN CON HABILIDADES INCOMPARABLES EN EL ARTE DE LA ESPADA...

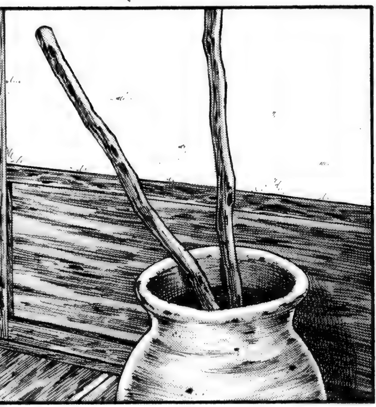
ES UN ESPADACHÍN AL QUE LE TENGO MUCHA FE.

SI DESEA VERLO, LO LLAMARÉ.

¡OGAWA!

¡¡OGAWA!! ¡¿DÓNDE TE HAS METIDO?!





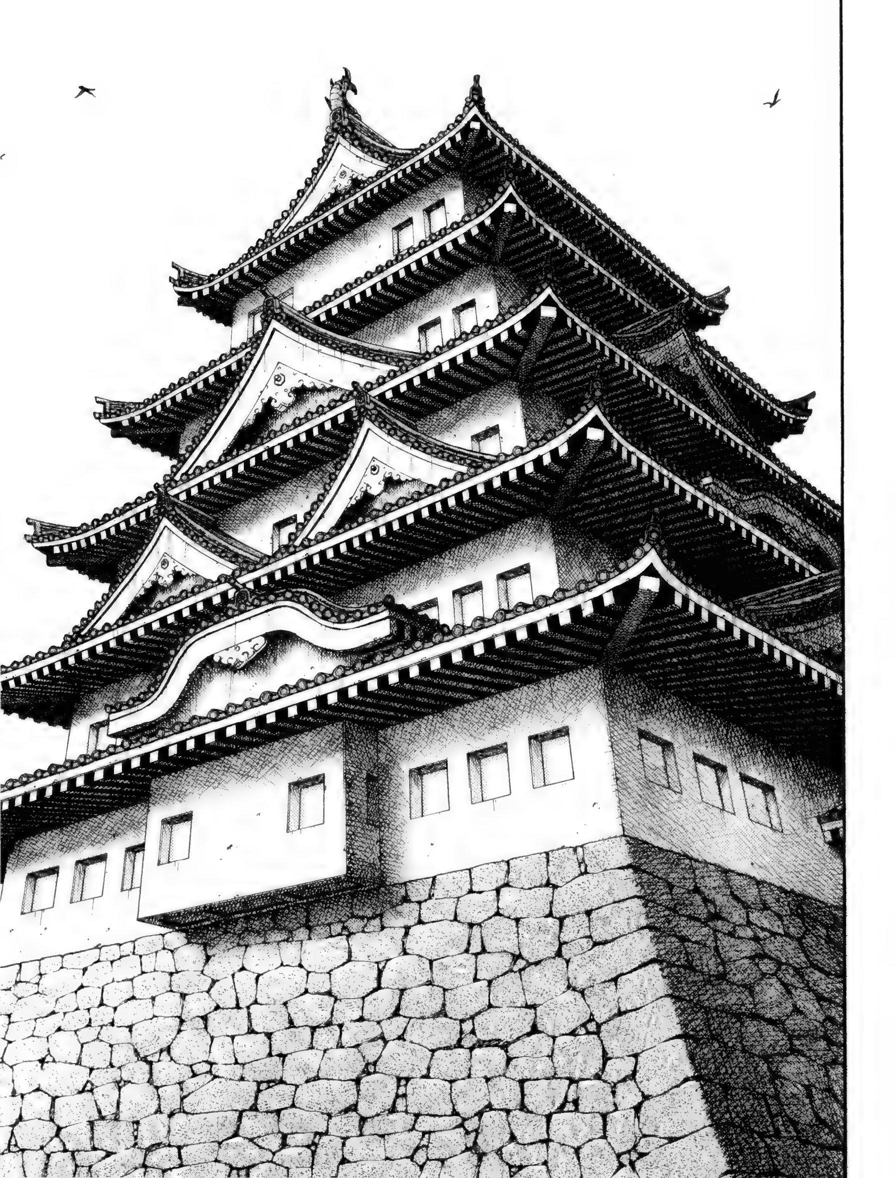




VAGABOND


TAMBIÉN LE LLAMAN EL OTAKU DE LOS SAMURAIS.
刀剣マニアである
AMANTE DE LAS ESPADAS.
兵法者オタともいわれる

#255 PREGUNTA



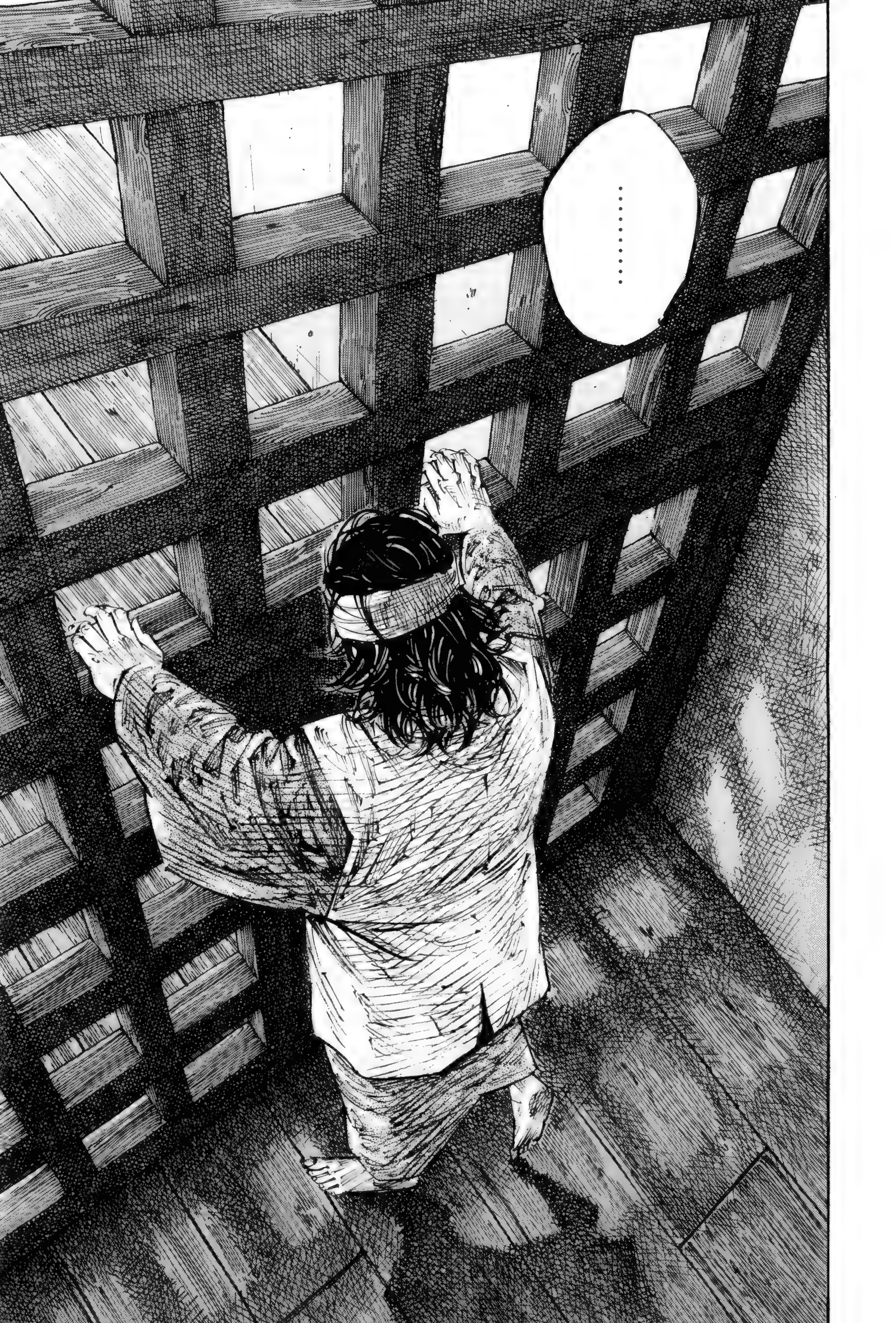
CRÉATE UN SITIO AL QUE DEBAS REGRESAR, MUSASHI.












¡FGNH!
¡FGNH!


¡FGNH!









あー


¡¿QUÉ HACES?!
UGH...
ME DUELE.
SIGO SIN PODER.


NO IMPORTA.
CON ESTO PUESTO, NI SIQUIERA PUEDO SABER SI ME DUELE O NO. ADEMÁS...


ES MI CUERPO.

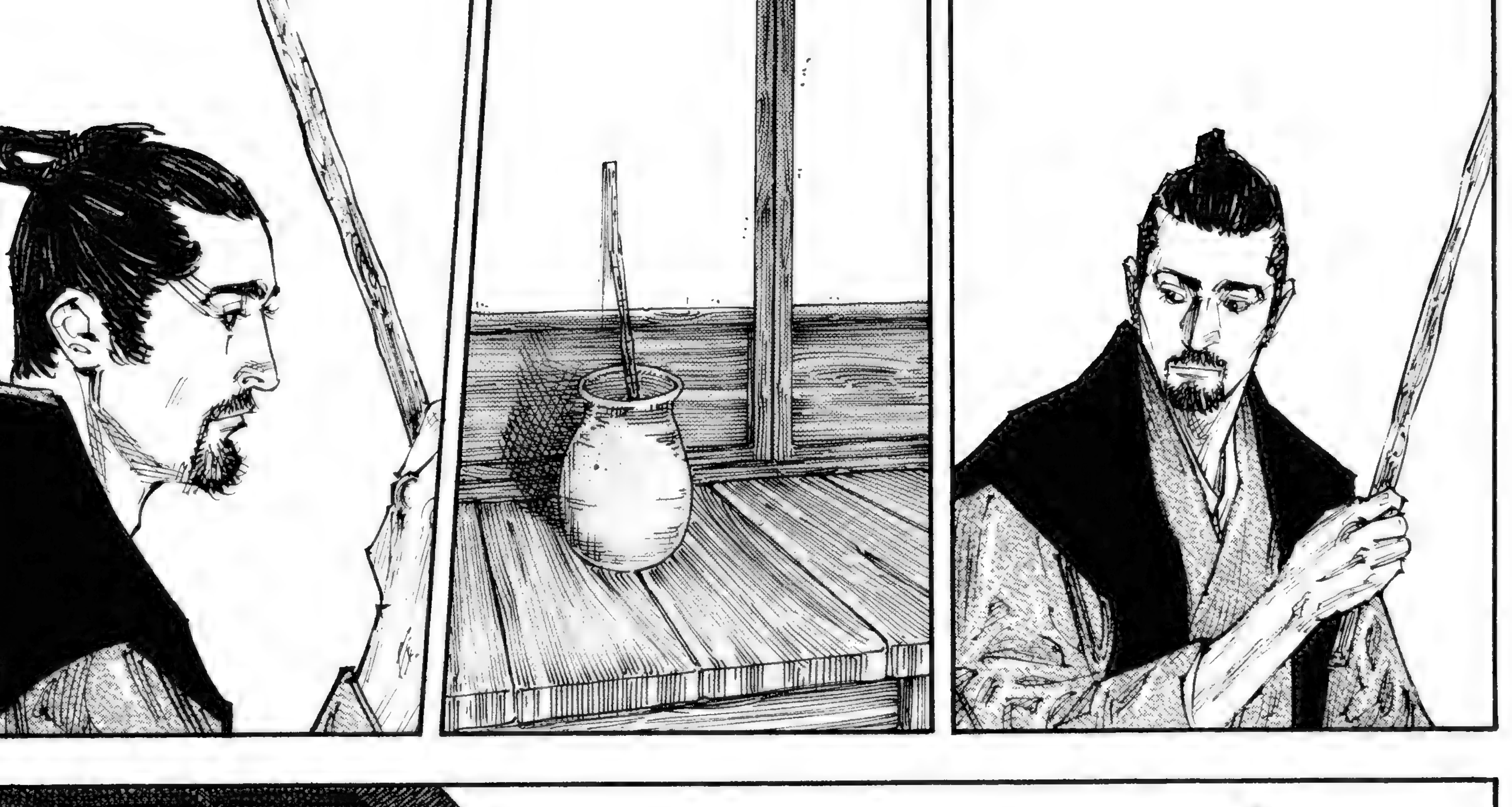



DISCULPE, SEÑOR OFICIAL.


¿NO ME BUSCARÍA UN PALO ASÍ DE LARGO MÁS O MENOS?
Y QUE SEA LIGERO...
¿AH?
NO HARÉ NADA MALO.

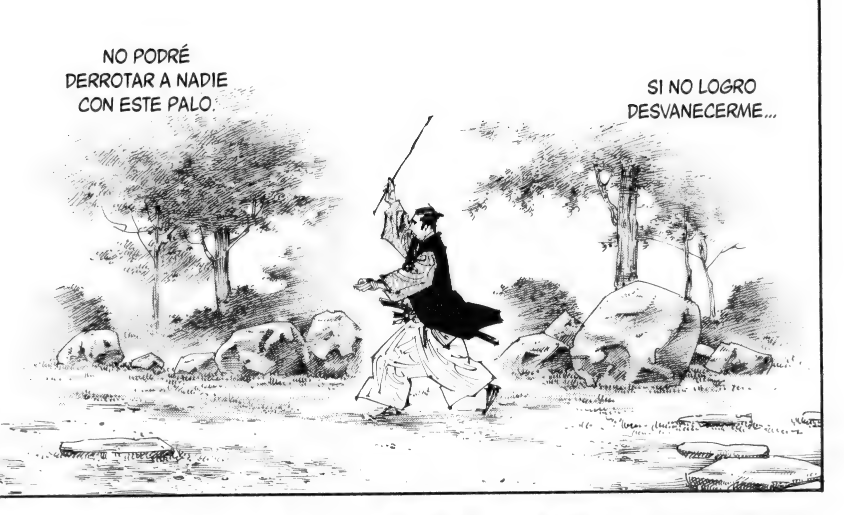

PARA NO PERDER LA FORMA...



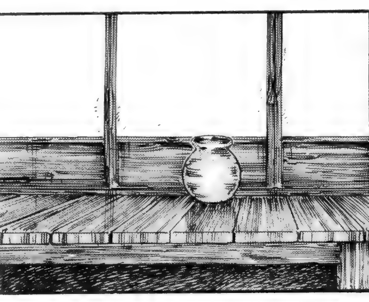





AH...
YA VEO.
ESTO ES UN
BUEN MÉTODO
DE ENTRENA-
MIENTO.


SI NO LOGRO
DESVANECERME...
NO PODRÉ
DERROTAR A NADIE
CON ESTE PALO.


ME
PREGUNTO
QUIÉN...









¡UN MOMENTO!

USTED ES EL QUE ENTRENA CON ESTE PALO, ¿VERDAD?

¿PODRÍA DECIRME SU NOM--...?

!!


ピ
チッ


AH...
AUVAHH
¿AH...?
HAA
HAA
MALDITO...
......!!


NO TE ESFUERCES DEMASIADO.


OYE, ¿QUÉ THACES?
ESTOY BIEN.


AH...
TU CUERPO ESTÁ LLENO DE HERIDAS, MUSASHI...


......
PRE-SIENTO OTRO SERMÓN ...
HAS TERMINADO MATANDO A SETENTA PERSONAS...
¿NO CREES QUE ALGO VA MAL?
¿NO CREES QUE HAS TOMADO EL CAMINO EQUIVO-CADO?
......


TE HARÉ UNA PREGUNTA, MUSASHI.
¿QUÉ PIENSAS DE LA VIDA DE UN SER HUMANO?
......
ESO HA SIDO UNA BATALLA.
ELLOS TAMBIÉN ERAN HOMBRES QUE, COMO YO, HAN ELEGIDO VIVIR EL CAMINO DE LA ESPADA POR SU CUENTA.
NO DEBERÍAN TENER NINGUNA QUEJA SI CAYERON POR LA ESPADA DE OTRO.
AUN ASÍ, INDEPENDIENTEMENTE DE LA CLASE DE PERSONAS QUE FUERAN...
SEGURAMENTE, EN EL FONDO TÚ SABES QUE NO ESTÁ BIEN ACABAR CON LA VIDA DE OTROS.


HE SIDO YO...
HE SIDO YO QUIEN HA GANADO, ¿VERDAD?

¿VERDAD?





VAGABOND

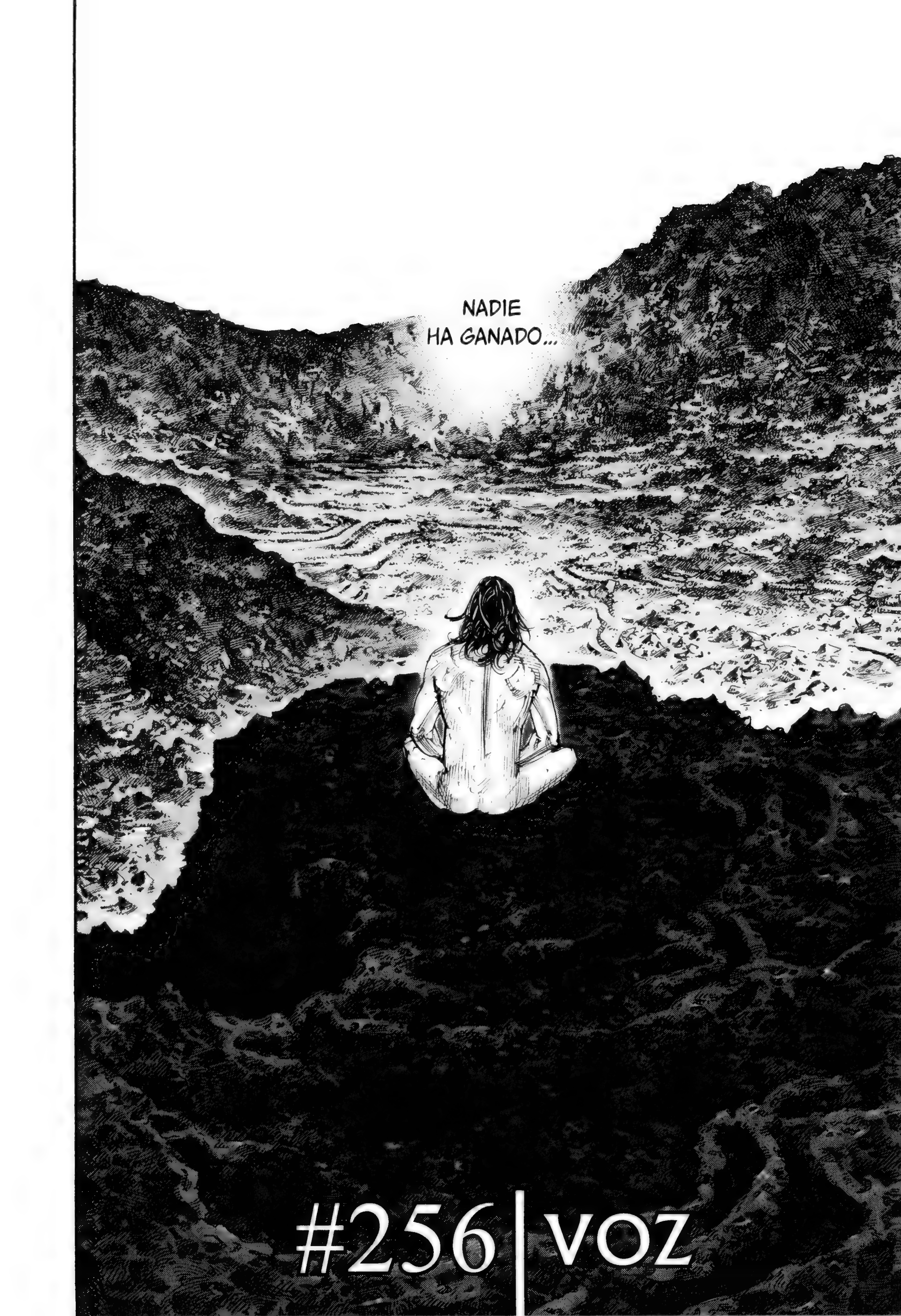



EL PLOMO QUE SIENTO EN EL ESTÓMAGO.
O SEA QUE...
VIVO SOPORTANDO EL PESO DEL PLOMO.
MI PELEA TODAVÍA CONTINÚA.
ES ESO.

ELLOS HAN SIDO
PERDONADOS...

Y SÓLO
PARA MÍ,
CONTINÚA.


¿QUIÉN HA SIDO EL GANADOR?
NADIE HA GANADO.
¿NO ES ASÍ?
NO LO SÉ.
TU CORAZÓN LO SABE.
ESE PESO QUE SIENTES LO DEMUESTRA.


NADIE
HA GANADO...
#256 | voz


DISCULPE, SEÑOR MONJE...
ES LA HORA DE CENAR.
¡AH!


BUENO, TRÁIGAME LO MISMO QUE A ÉL.
¿TE QUEDARÁS A COMER?








¡PROPONLE MATRIMONIO A OTSU!
¡UNÍOS DE UNA VEZ POR TODAS!
¡¿QUÉ?!


DICEN QUE, A VECES, ES MEJOR INTENTARLO UN POCO A LA FUERZA.
¿LO HAS INTENTADO ALGUNA VEZ, O NO?
¡OTSU!
¿HAS INTENTADO HACERLO A LA FUERZA?


¿QUÉ SIENTES TÚ POR OTSU?
¿QUÉ IMPLICA SU PRESENCIA PARA TI?


......


¡NO TE LO QUIERO DECIR!
¡FH GN!
OYE, NO TIENES QUE AVERGONZARTE.


DEBES CREARTE UN SITIO DONDE REGRESAR...


¿QUÉ TE PASA?
¿TANTO QUIERES QUE DEJE EL CAMINO DE LA ESPADA?
¿QUE ME CREE UN SITIO DONDE REGRESAR?
ESO ES INCOHERENTE.
SI ES UN SITIO AL QUE "REGRESAR", YA DEBERÍA EXISTIR.

¿CÓMO PUEDO "REGRESAR" A UN SITIO...

QUE AÚN DEBO CREAR?







HAY MUCHAS COSAS QUE YO TAMPOCO COMPRENDO...
LA VERDAD.
ESPE-CIALMENTE, CUANDO MIRO A HOMBRES MATÁNDOSE CON ESPADAS.
¿HUM...?
EL POR QUÉ DEL SER HUMANO.
POR QUÉ NACEN LAS PERSONAS...
Y CÓMO DEBEN VIVIR.
SI TENDRÁN UNA SALVACIÓN...
NO PODÍA COMPREN-DERLO...
Y, EN MEDIO DE LA OSCURIDAD DEL CAOS...

HE DEAMBULADO...

...HE SUFRIDO...

HE COMETIDO ERRORES...











CUANDO ME ENTERÉ DE QUE ESTABAS PELEANDO CONTRA SETENTA EN EL TEMPLO ICHIJO, PENSÉ...

QUE SI LLEGABAS A SALIR CON VIDA, PODRÍA CONTARTE ESTO.







HACE POCO HE OÍDO UNA VOZ.

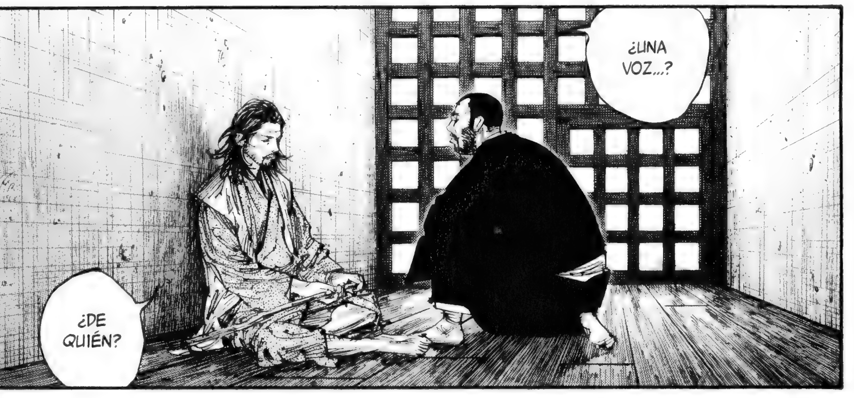



¿ESTE LE PARECE BIEN?
SÍ, PERFECTO.
GRACIAS.


AUNQUE SE SUPONE QUE ES UN PRISIONERO. ¿NO HABRÁ PROBLEMAS...
SEÑOR MONJE ...?


TRANQUILO.


......


¿UNA VOZ...?
¿DE QUIÉN?



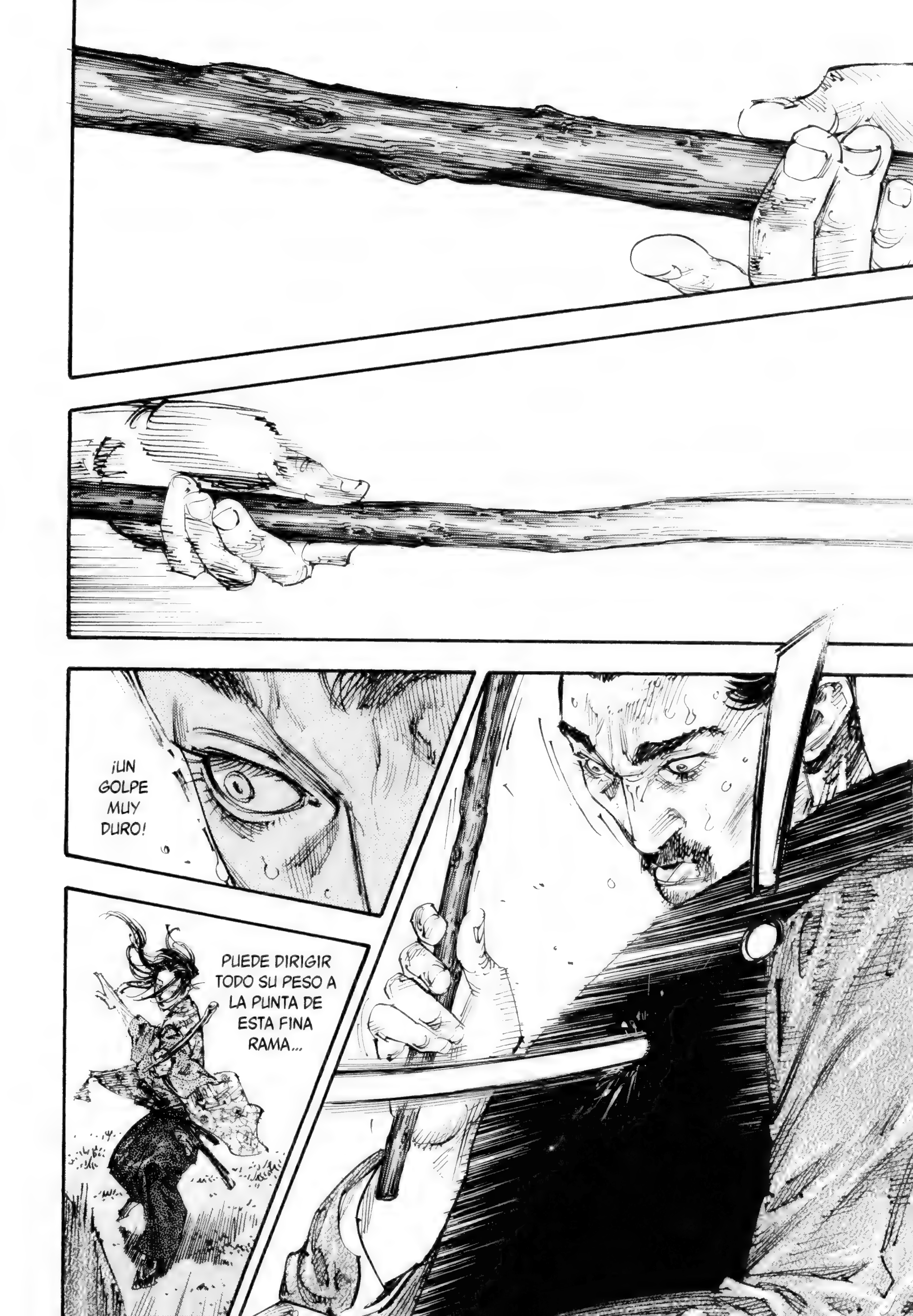





SEGÚN ESA VOZ...
QUE TANTO TÚ...
COMO YO...
SEGUIMOS Y SEGUIREMOS DE AHORA EN ADELANTE...
EL CAMINO...
ESTÁ PERFECTAMENTE DEFINIDO POR EL CIELO...
Y POR ESO MISMO...

...ES
TOTALMENTE
LIBRE.




¡UN GOLPE MUY DURO!
PUEDE DIRIGIR TODO SU PESO A LA PUNTA DE ESTA FINA RAMA...

¡¿QUÉ CLASE DE...?!

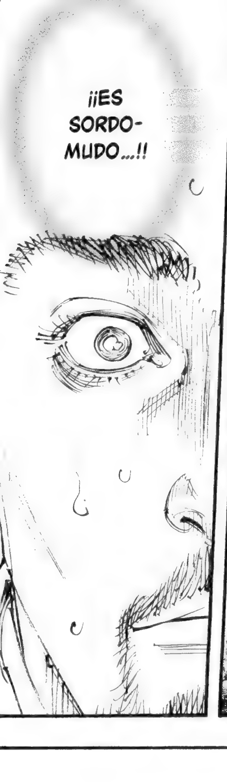
SU NOMBRE...

AH...

SU NOMBRE...

......

AUAH AH...



HE VENIDO A KYOTO POR PRIMERA VEZ ACOMPAÑANDO A MI AMO...

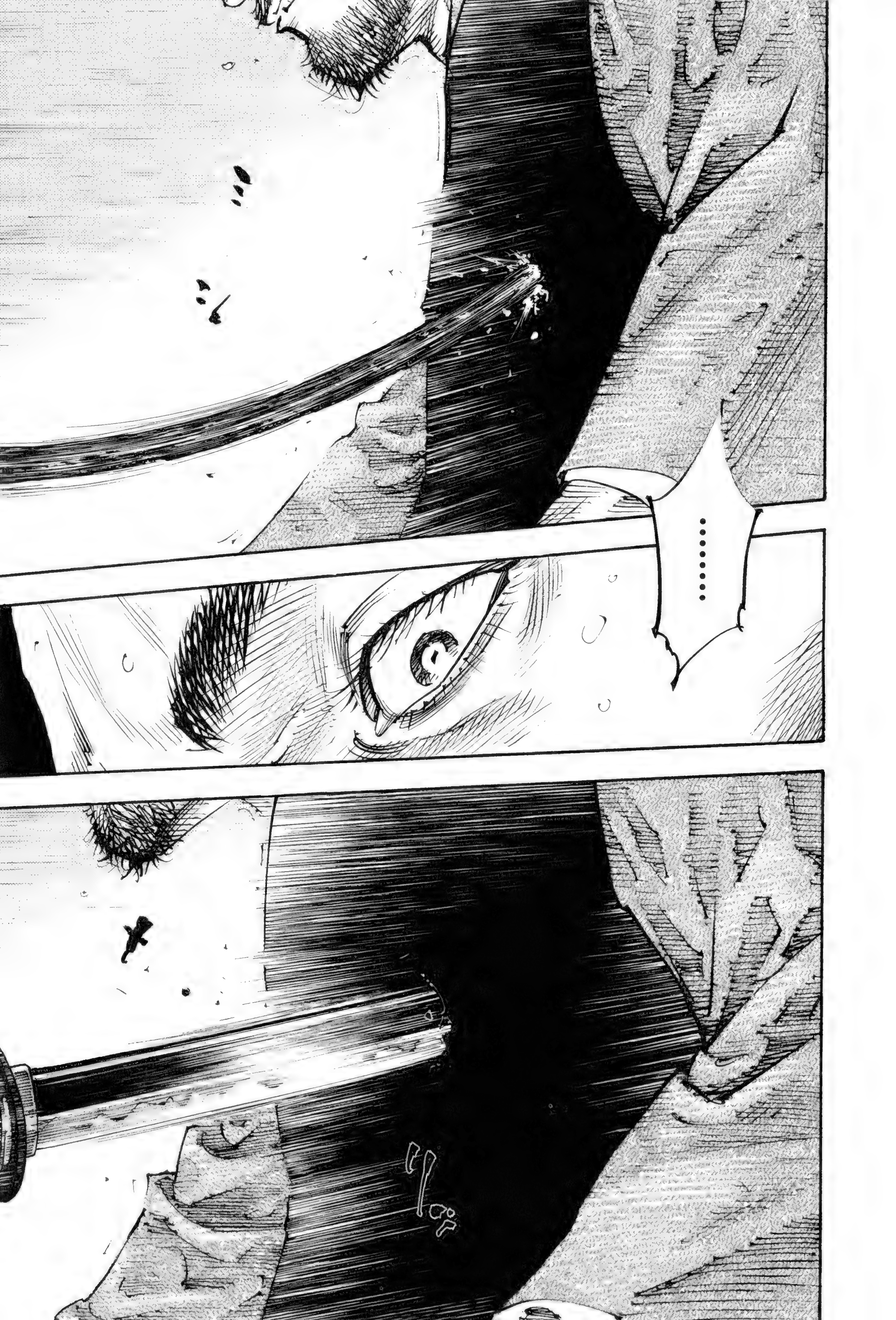
PERO JAMÁS PENSÉ QUE AQUÍ ME TOPARÍA CON UNA DE LAS SITUACIONES MÁS IMPORTANTES DE MI VIDA.

MENUDO PREJUICIO...


AL OÍR QUE ERA UN ESPADACHÍN SORDOMUDO, CREÍ QUE SE TRATABA DE UNA PERSONA MUCHO MAYOR...
¡¡SR. KOJIRO SASAKI ...!!

VAGABOND

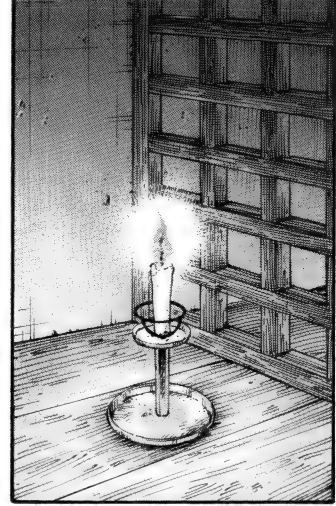







#257 | CONTRADICCIÓN






¿ESTÁ PERFECTAMENTE DEFINIDO POR EL CIELO, Y POR ESO...
ES TOTALMENTE LIBRE?


NO PUEDE SER.
SI ESTÁ "PERFECTAMENTE" DEFINIDO, ¿CÓMO PUEDE SER LIBRE, ENTONCES?
MENUDA CONTRADICCIÓN.
ESO PARECE, ¿VERDAD?


¡PERO NO ES ASÍ!


A VER, ¿POR DÓNDE EMPIEZO...?


SI TU CAMINO ES EL DE LA ESPADA, EL MÍO ES EL DE BUDA.

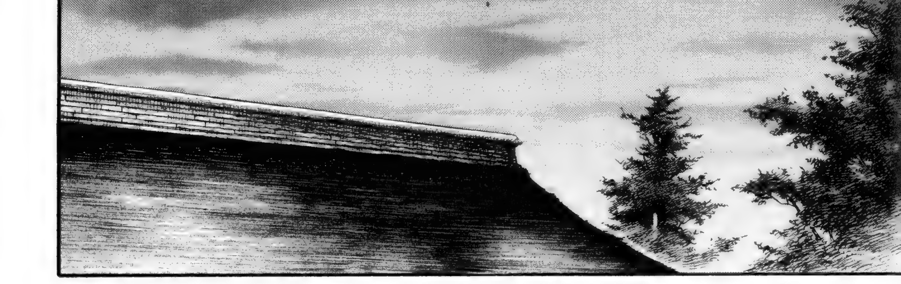



EL CAMINO DE BUDA ES EL CAMINO...
DEL SER HUMANO.


EN MI VIAJE EN BUSCA DEL SIGNIFICADO DE LO QUE ES EL "SER HUMANO"...


HE TENIDO QUE VER TODO LO QUE NUNCA QUISE VER DE LOS "SERES HUMANOS"...





¡UFF!
¿CÓMO PUEDE DIRIGIR TANTA FUERZA A UNA RAMA COMO ESTA...?
KOJIRO SASAKI...

ES UNA DE LAS SITUACIONES...

MÁS IMPORTANTES DE MI VIDA...




¿DÓNDE HABRÁ IDO?
QUIZÁS HAYA IDO AL BAÑO.


ESE OGAWA ES EL MEJOR ESPADACHÍN DE TODOS LOS QUE HE VISTO HASTA AHORA, SR. KOUETSU.


¡¡INCLUSO CREO QUE ES MÁS FUERTE QUE NUESTRO INSTRUCTOR, MAGOSHIRO UJIIE!!
AUNQUE ESO ES UN SECRETO.
VAYA, ASÍ QUE ES MÁS FUERTE QUE EL INSTRUCTOR DE LA FAMILIA KOKURA HO-SOKAWA...


......


SR. KOUETSU...

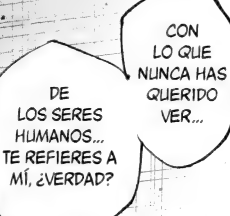

QUERÍA APROVECHAR QUE HEMOS VENIDO HAS-TA AQUÍ...
PARA HACER PELEAR A OGAWA CONTRA ALGÚN ESPADACHÍN FAMOSO DE KYOTO.

POR EJEMPLO, CONTRA EL HOMBRE QUE MUCHOS DI-CEN QUE ES "INVENCIBLE"...

"MUSASHI MIYAMOTO"...






CON LO QUE NUNCA HAS QUERIDO VER...
DE LOS SERES HUMANOS... TE REFIERES A MÍ, ¿VERDAD?


NO, A TODOS.


POR SUPUESTO, TAMBIÉN ME INCLUYO A MÍ MISMO.


ME DECEPCIONÉ DE NUESTRAS PROPIAS IMÁ-GENES.


PENSABA DE QUÉ SER-VIRÍA BUSCAR EL SENTIDO...
DE LA VIDA DE LOS "SERES HUMANOS".


ENTONCES, ME DIJE QUE NO ERA CAPAZ DE GUIAR A LAS PERSONAS, Y ESCUPÍ.


PERO ESA SALIVA VOLVIÓ A MÍ...
Y, PARA LIMPIÁRMELA, VOLVÍ A RETOMAR EL VIAJE EN BUSCA DEL SENTIDO DE LA VIDA DE LOS "SERES HUMA-NOS".


Y UN DÍA ME DI CUENTA.


VIVIR SIN UN VÍNCULO CON EL CIELO, NO ES MÁS QUE SUFRIR.


SI POR ALGÚN MOTIVO HE NACIDO EN ESTE MUNDO...
QUE SEA LO QUE DIOS QUIERA.
SÓLO ACEPTÉ ESO.


ENTONCES,
SE ABRIERON
LAS PUERTAS.



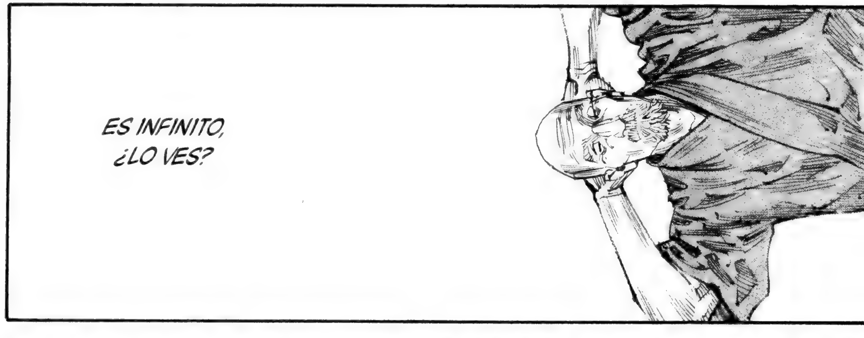
ESO ERA LA LIBERTAD...

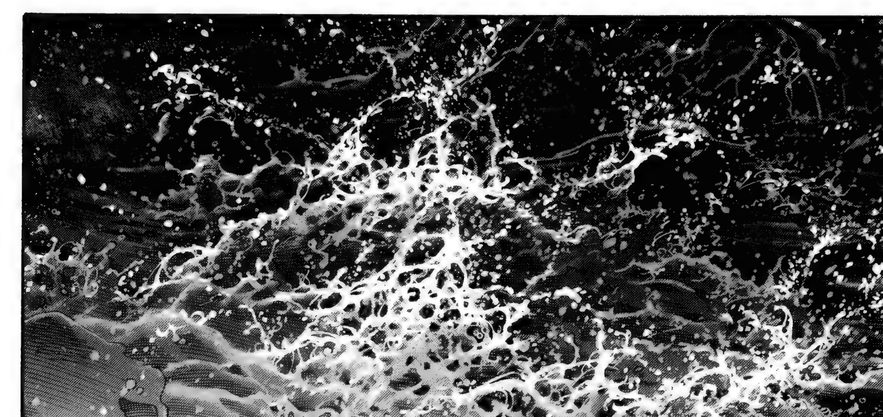
UNA LIBERTAD TOTALMENTE DIFERENTE A LA QUE CONOCÍA...



LOS SERES HUMANOS
SOMOS INFINITOS.

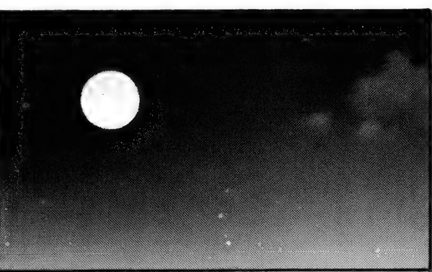
!


ES INFINITO,
¿LO VES?



EL CAMINO QUE TODOS VIVIMOS...

ESTÁ PERFECTAMENTE TRAZADO POR EL CIELO...







...MIENTRAS EL CIELO
CONSERVE LA PARTE
DE NUESTRAS RAÍCES QUE
HEMOS DEJADO ALLÍ...


....


PENSÉ QUE AHORA QUE CONOCES LO QUE ES EL SUFRIMIENTO, PODRÍAS COMPREN-DERLO...
MUSASHI.

TE HAS ENFRENTADO SOLO CONTRA SETENTA YOSHIOKA, HAYAS GANADO O NO...
LA CONSECUENCIA ES QUE AHORA ESTÁS CARGANDO CON UN SUFRIMIENTO INCOM-PARABLE QUE NADIE EN ESTE MUNDO PODRÍA COM-PRENDER.

NADIE EN ESTE MUNDO...
PODRÍA COMPRENDER LO QUE ESTÁS SUFRIENDO AHORA.




AUN ASÍ, EL CIELO ESTÁ VINCULADO CONTIGO.

……

VAGABOND


PERO, MUSASHI, ¿TE DAS CUENTA?
AUN ASÍ, EL CIELO ESTÁ VINCULADO CONTIGO.
AUNQUE SÓLO...
MIENTRAS TÚ ASÍ LO DESEES...

#258 LA LUZ DEL FONDO



......!!

ARGH

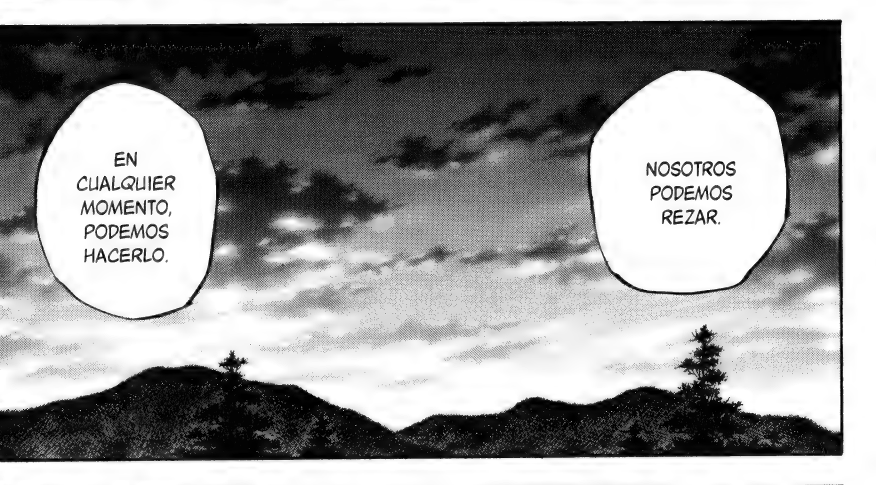
UGH...

AL FINAL, ¿LO ÚNICO QUE QUEDA ES REZAR?

NO ES "LO ÚNICO".

NO ES "AL FINAL".

REZANDO, EMPIEZA TODO.















DESDE AQUÍ NO PODEMOS VER LAS ES-TRELLAS, PERO...

PODEMOS REZAR IMAGINANDO EL CIELO DENTRO DE NUESTROS CORAZONES...

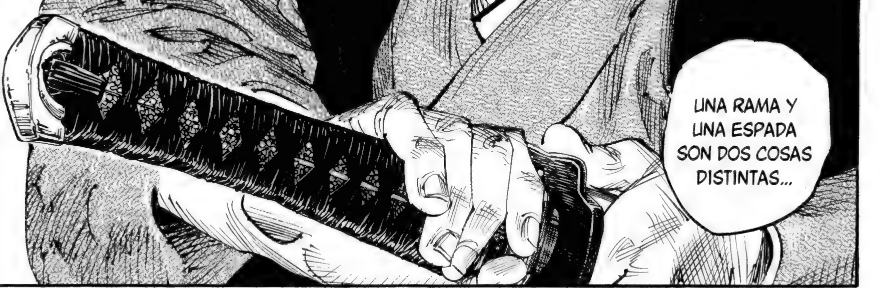

ス ス
¡UH!



NO.


UNA RAMA Y UNA ESPADA SON DOS COSAS DISTINTAS.
¡¡SÍ, DEFINITIVAMENTE...!!
DISCULPE QUE ME AFERRE A ESO, PERO...


ES QUE NUNCA ANTES HABÍA EXPERIMENTADO UNA SITUACIÓN EN LA QUE PUDIERA VER CLARAMENTE...
QUE MI OPONENTE ES SUPERIOR...



Y YO NO ESTOY ACOSTUMBRADO A USAR UNA RAMA...

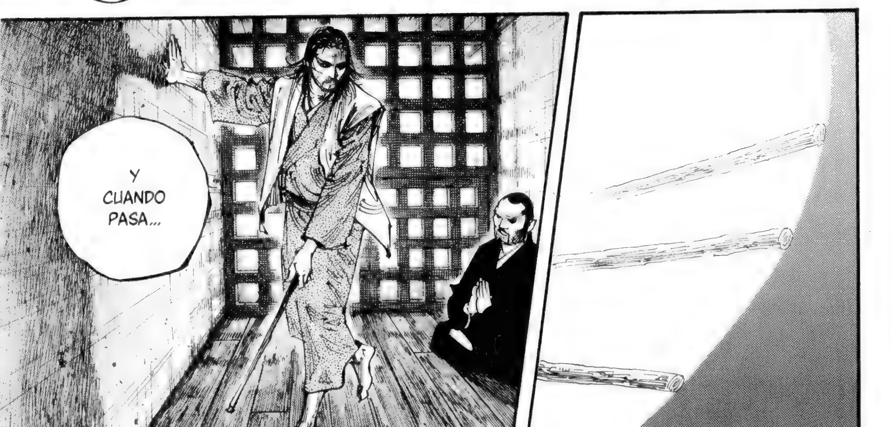

¡OGAWAAA...!
¿ESTARÁ MAL DE LA BARRIGA...?



A VECES ME SORPRENDO DEL GOLPE QUE DOY...








...SIENTO QUE EL FONDO...
DEL CENTRO DE MI CUERPO, BRILLA.
CUANDO SIENTO ESO,
NO SÉ POR QUÉ SONRÍO Y...


...ME DAN GANAS DE REZAR.
ESA LUZ ES LO QUE TÚ LLAMAS...
"EL CIELO DENTRO DE NUESTROS CORAZONES", ¿VERDAD?

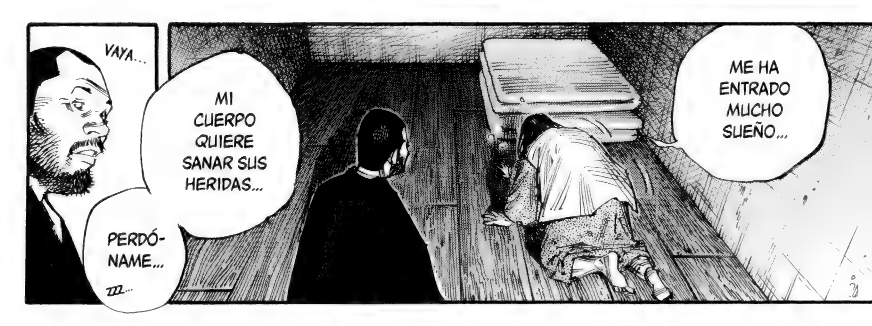

YO ESTOY VINCULADO CON EL CIELO...
CREO QUE, DE ALGUNA MANERA, LO ENTIENDO.
ギュッ
MIENTRAS MÁS...
ME ENCUENTRE VINCULADO CON EL CIELO, MI ESPADA...
ES LIBRE...
AH, YA VEO.


...E
INFINITA.


......!!

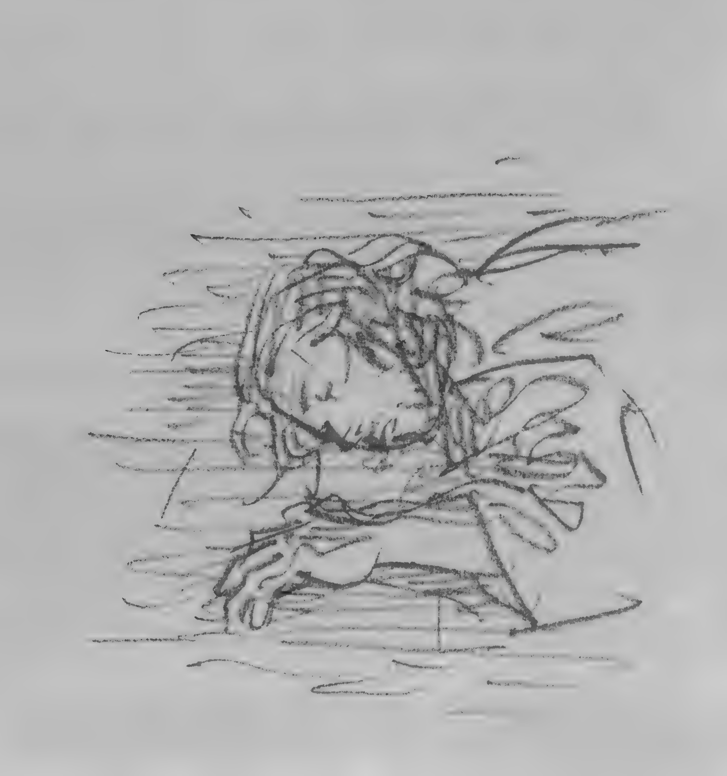

AJUUM...
......


DISCÚLPAME, TAKUAN.


ME HA ENTRADO MUCHO SUEÑO...
MI CUERPO QUIERE SANAR SUS HERIDAS...
VAYA...
PERDÓNAME...
ZZZ...


ZZZ...
ZZZ...
ZZZ...

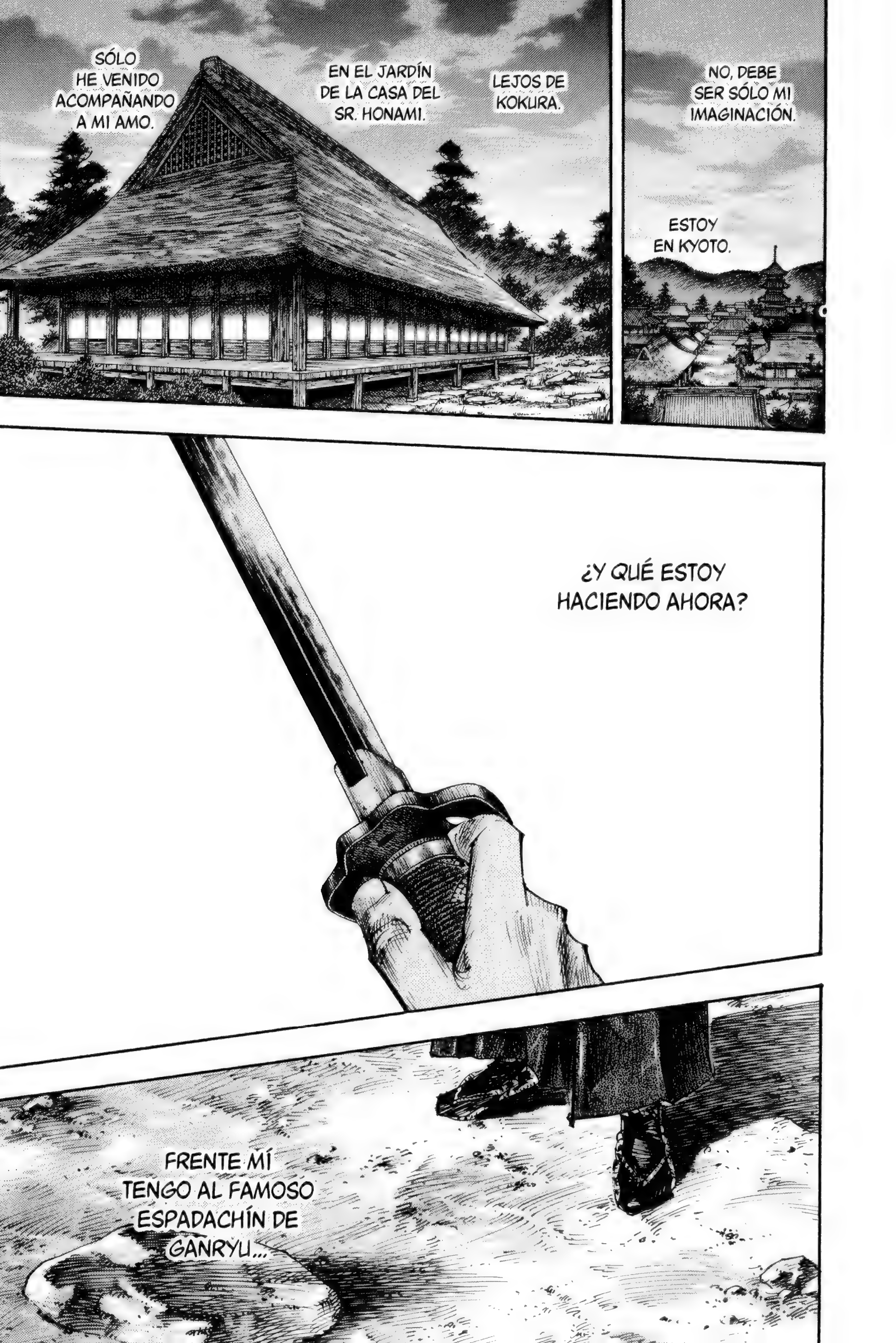
VAGABOND




#259
¿VA A SEGUIR CON LA RAMA?

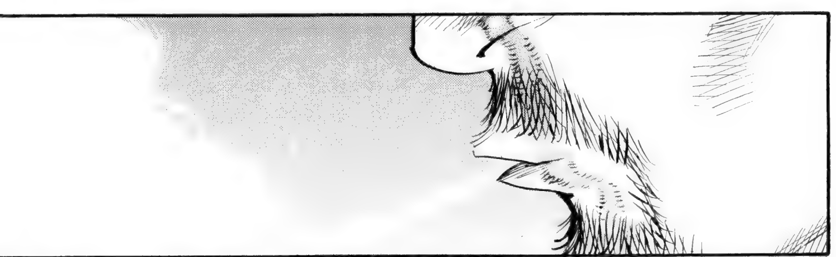


……!!
¿HUM...?
PUEDO OLER EL MAR...
¿ES EL OLOR DE MI PUEBLO...?


SÓLO HE VENIDO ACOMPAÑANDO A MI AMO.
EN EL JARDÍN DE LA CASA DEL SR. HONAMI.
LEJOS DE KOKURA.
NO, DEBE SER SÓLO MI IMAGINACIÓN.
ESTOY EN KYOTO.
¿Y QUÉ ESTOY HACIENDO AHORA?
FRENTE MÍ TENGO AL FAMOSO ESPADACHÍN DE GANRYU...


KOJIRO SASAKI.
SUS HOMBROS PARECEN RELAJADOS... ES UN HOMBRE CON MUY BUENA POSTURA.
......
CRACK
CRACK

NO ES QUE ME HAYA ENFURECIDO.
ESTOY TRANQUILO.





HE DEDICADO LA MAYOR PARTE DE MI VIDA A LA ESPADA.

Y TODOS ESOS DÍAS, SEGURAMENTE FUERON...

PARA ESTE MOMENTO, PARA ESTE ENCUENTRO.





QUÉ BIEN. SÉ QUE ESTE ES ESE MOMENTO PARA MÍ.

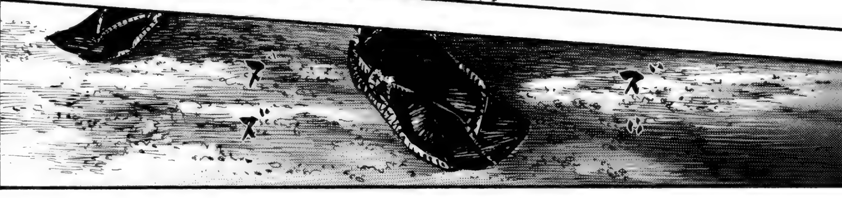
……
?!


¡¿VA A SEGUIR CON LA RAMA...?!
AH...
UUAH...


……


ESTÁ BIEN.


ESA ES SU ELECCIÓN Y NO TIENE QUE VER CONMIGO.




NO IMPORTA LO QUE TENGA EN LA MANO...

...YO PELEARÉ
CON MI ESPADA.



¿ESE ES TU "MAESTRO"?

¿Y QUÉ TE HA ENSEÑADO?







¡CALLAOS! ¡¿QUÉ SABÉIS VOSOTROS?!

¡¡AH!! ¡¿DESENFUNDARÁS...

CONTRA NOSOTROS QUE NO ESTAMOS ARMADOS?!

¡¿ENTONCES... EL DISCÍPULO DE UN DEMONIO TAMBIÉN ES UN DEMONIO?!

¡UH...!

¡HA!

!!

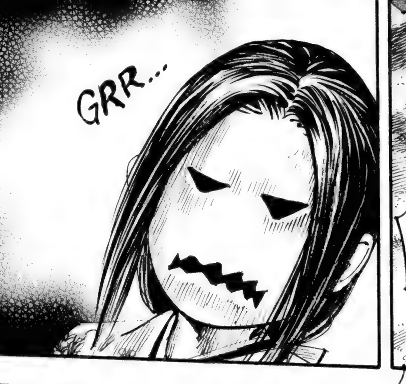
¡¡AHORA, CHICOS!!


¡¡M-- MALDITOS!!
¡YA VERÁS!
¡CÁLLATE, HIJO DEL DEMONIO!


¿AH?

¡HEEEY! ¡¡DETENEOS!!
¡¿QUÉ ESTÁIS HA-CIENDO?!
¡BASTA YA!
¡NO PE-LEÉIS!
¡¡HABÉIS INSULTADO A MI MAESTRO, NO LO TOLERARÉ!!
¡CÁ-LLATE!
¡BESTIA!


¡TÚ CÁLLATE, FEA!
¡TOMA!


GRR...

¡¡HE DICHO BASTA, CAPULLOS DE MIERDA!!
¡WAAH!
¡¡QUE SE ACERQUE EL QUE QUIERA SER GOLPEADO!!
¡UWAH!
¡ES UNA MUJER DEMONIO! ¡HUID!
わ





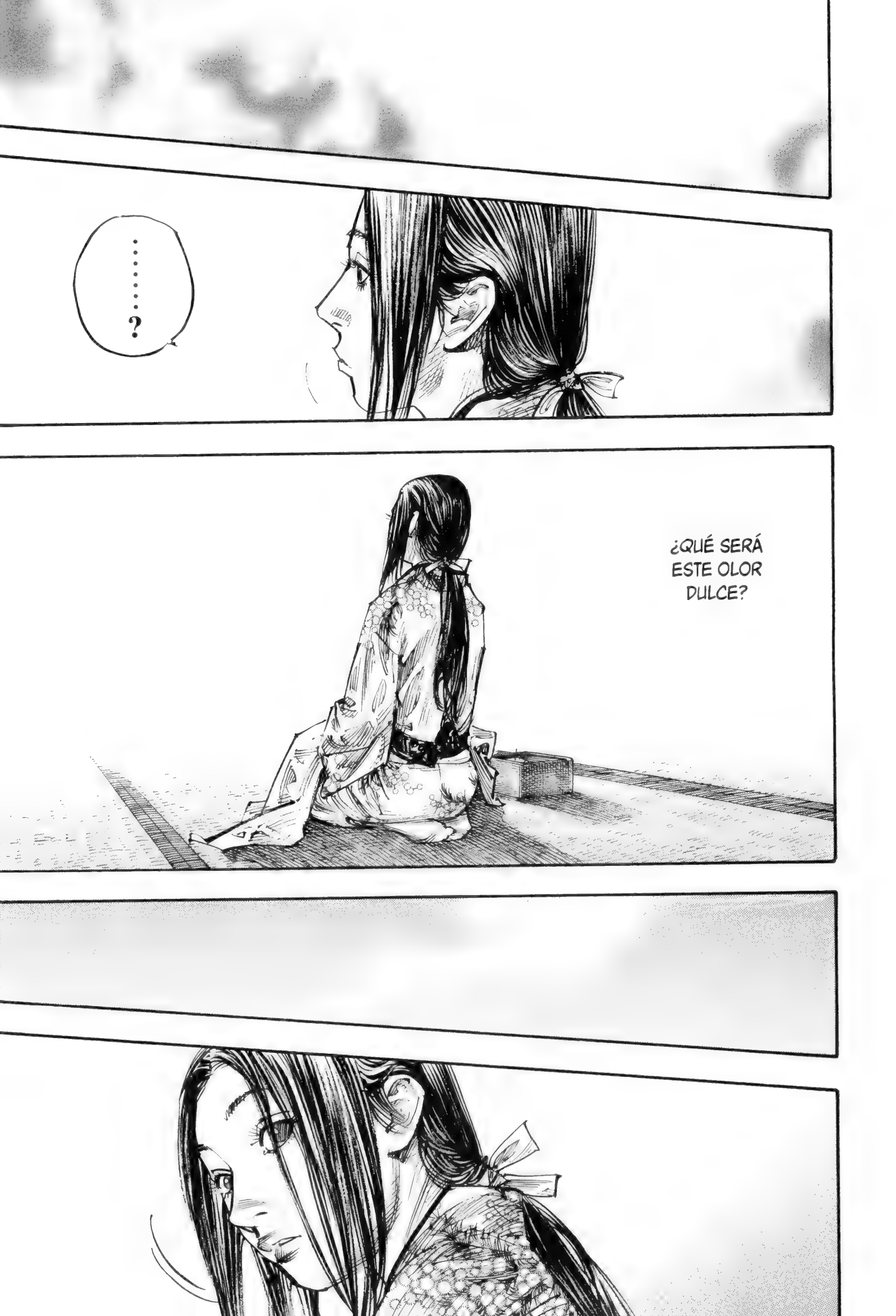

HAN INSULTADO AL MAESTRO.
HAN DICHO QUE ERA UNA BESTIA, UN DEMONIO...


......

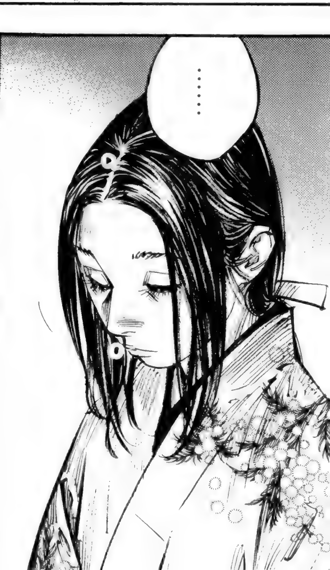

UNA BESTIA...
UN DEMONIO...
LOS MISMOS APODOS QUE TENÍA DE NIÑO.


EL HIJO DEL DEMONIO.
AKU-ZO.
LOBO...


¿NO LE GUSTARÍA SER APRECIADO UN POCO MÁS POR LA GENTE...?
SI FUERA YO, NO LO PODRÍA SOPORTAR.


……?
¿QUÉ SERÁ ESTE OLOR DULCE?

......


......


AHORA QUE MI MAESTRO NO PUEDE USAR MÁS LA ESPADA, SEGURAMENTE SE IRÁ A VIVIR CONTIGO, ¿NO?


QUIERO VIVIR JUNTO A ÉL.
LOS DOS, EN PAZ...


...Y FELICES...
PERO SEGURAMENTE, LA FELICIDAD DE TAKE NO ES LA MISMA QUE LA MÍA...
Y NO QUIERO ESTOR-BARLO...
¿QUÉ DESEO HACER?
......
NO LO SÉ.
QUIERO HACER ALGO PARA AYUDAR A TAKE.
PARA QUE PUEDA SER FELIZ.
¿FELIZ...?

TIENE QUE VIVIR CARGANDO EL PESO DE LA MUERTE DE MÁS DE SETENTA PERSONAS.

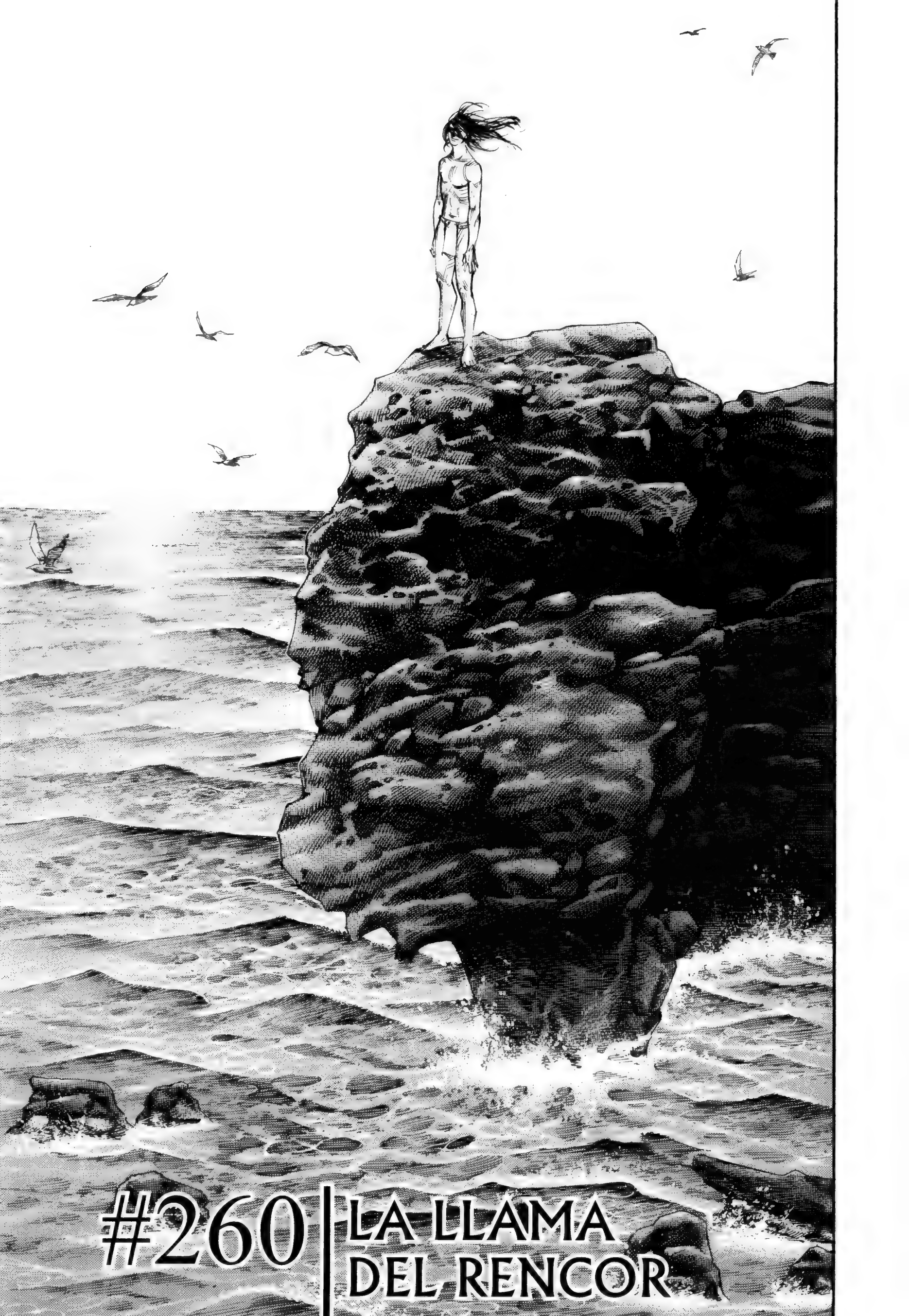
¿CÓMO PODRÍA SER FELIZ...?

......

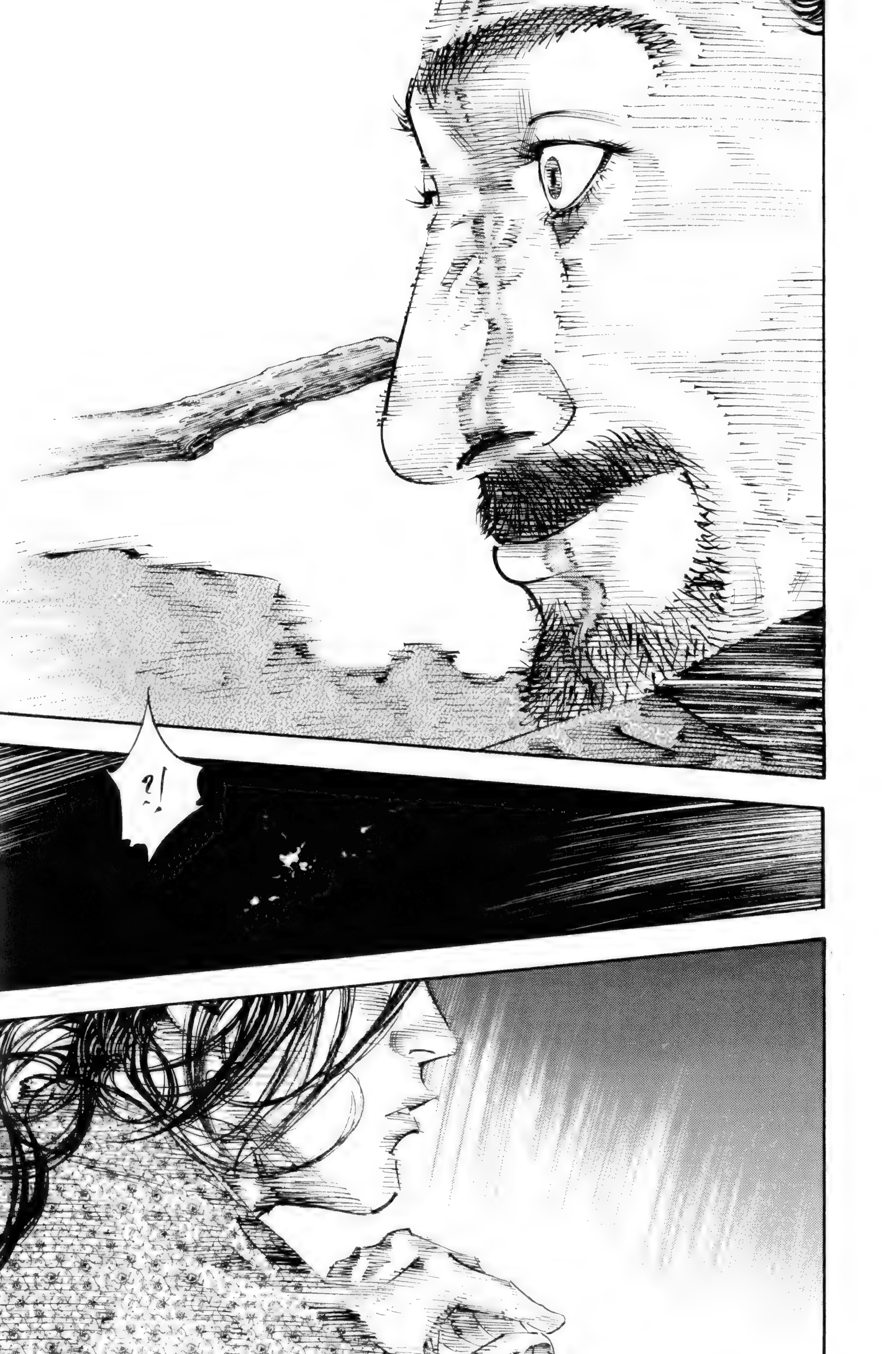
?!

VAGABOND




#260
LA LLAMA
DEL RENCOR


...NO IMPORTA LO QUE TENGA EN LA MANO...
YO PELEARÉ CON MI ESPADA.
ES SÓLO ESO...





WUA



¡OGAWA!

¡¡OGAWAAAA!!

ACABO DE OÍR EL GRITO DE TU MEJOR GOLPE...

¿TE HAS PUESTO A ENTRENAR SIN SALUDAR AL SR. KOUETSU?!

ESTÁ BIEN QUE SEAS IMPETUOSO, PERO...

......?!

ESTO...

NO ME PUEDO MOVER DE AQUÍ.

PARECE QUE MIENTRAS LA LLAMA DEL RENCOR QUE ARDE EN MI CORAZÓN NO SE APAGUE...

NO PODRÉ MOVERME DE AQUÍ.



NO SE ACERQUE A ÉL, SEÑORITA.

MUSASHI NO PUEDE HUIR DE ESTA ESPIRAL.

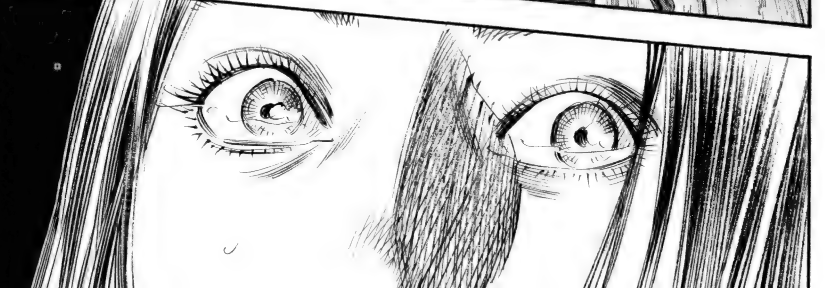






TAL COMO LO HIZO MUSASHI...

CON NOSOTROS...




¡¿Q--...?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¡OGAWA...!!
SR. KOJIRO...

¿KOJIRO...?

¡AH...!

......

¡OGAWA!

¡¡OGAWA!!


¡¿HA DERROTADO A OGAWA CON ESA RAMA...?!
¿PERO CÓMO LO HA HECHO...?
¡SR. IWAMA!
NO TIENE PULSO.
KOJIRO... ¿ES EL FAMOSO...?


¡¿KOJIRO SASAKI...?!

TIENE EL CABELLO BLANCO...

Y ESTÁ UN POCO ENCORVADA.



¡¡ES MI MADRE Y NOS HEMOS SEPARADO EN MEDIO DE UN VIAJE...!!










¿NO SERÁ LA QUE VIMOS EL OTRO DÍA?
ERA CANOSA Y CAMINABA CON UN BASTÓN...


LO RECUERDO MUY BIEN PORQUE ESTABA DISCUTIENDO CON EL VENDEDOR DE MEDICINAS.
AH, SÍ.


LA QUE DECÍA "¡PARA LO CARAS QUE SON, CASI NO HACEN EFECTO!".
Y, COMO SE PUSO A GRITARLE EN MEDIO DE LA CALLE, EL POBRE VENDEDOR TUVO QUE RENDIRSE.
JA JAJA.
ESCUCHÉ QUE LE TUVO QUE REBAJAR BASTANTE EL PRECIO.




¡ES ESA!
¡¡DEBE SER ELLA!!
¡¿HE?!


¡¿POR CASUALIDAD NO SABRÍAIS EN QUÉ POSADA SE ENCUENTRA ESA ANCIANA?!

A MEDIDA QUE IBA ACUMULANDO UNA MENTIRA TRAS OTRA...

SIN DARME CUENTA, HABÍA PERDIDO DE VISTA HASTA LA VERDAD.



CUIDAR LO QUE ES REALMENTE PRECIADO PARA MÍ.

A PARTIR DE AHÍ...

HA

HA

HA

PODRÍA VOLVER A EMPEZAR, ¿VERDAD...?

¡AGH!

!

VAGABOND #29 / FIN



TAKEHIKO INOUE

PARA LA EDICIÓN ESPAÑOLA

MARCELO VICENTE
TRADUCCIÓN

PABLO RIUS
RETOQUE ONOMATOPEYAS
Y ROTULACIÓN

PAULA VENTIMIGLIA - NICOLÁS PRUITI
VÍCTOR CZESLI - FEDERICO MUSSO
PABLO BROQUA - ALEJANDRO GUTIÉRREZ
PABLO ARANGUREN - MATÍAS DEPETTRIS
MARÍA PAULA FERNÁNDEZ
EQUIPO DE DISEÑO

JAVIER HEREDIA - EVANGELINA JAIMES
GRACIELA ESCOBAR - JUAN I. QUIROGA
SEBASTIÁN FORNAGUERA
COORDINACIÓN Y PRODUCCIÓN

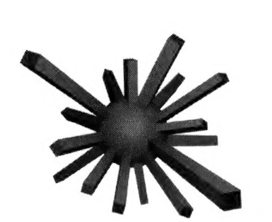
VAGABOND Vol 29
Una publicación de Editorial Ivrea S.L. Barcelona, España
mangas@editorialivrea.com

Presidente y Dirección Editorial: Leandro Oberto
Directora Adjunta: Marina Fornaguera
ISBN #29: 978-84-92592-37-1
Impreso en: Zukoy-5 S.L. - Depósito Legal: B-7557-2003
Marzo de 2009 - Printed in Spain.





Barcelona
6, 7 y 8 de marzo de 2009



JAPAN WEEKEND

manga • videojuegos • lanparty

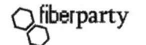
BARCELONA 6, 7 Y 8 DE MARZO DE 2009

INTERNATIONAL INC

Organiza









MANGA • VIDEOJUEGOS • VIDEOCONSOLAS • COSPLAY • EXPOSICIONE
CONCURSOS • TALLERES • CONCIERTOS PROYECCIONES • PRESENTACIONE
NUEVAS TECNOLOGIAS • CULTURA JAPONESA • TIENDAS • ESCENARI


IVRÉA